

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 10 marzo 2020

Aoste, le 10 mars 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1013 a pag. 1015

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione —
Atti degli Assessori regionali 1016
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 1034
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 1049
Bandi e avvisi di gara 1056

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1012 à la page 1015

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux..... 1016
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 1034
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 1049
Avis d'appel d'offres 1056

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE**

Decreto 10 febbraio 2020, n. 1.

Approvazione calendario ittico per l'anno 2020.
pag. 1016

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

Decreto 14 febbraio 2020, n. 436.

Pronuncia di esproprio a favore della Regione Autonoma Valle d'Aosta degli immobili siti nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento e costruzione di un marciapiede lungo la S.R. n. 45 della Valle d'Ayas in corrispondenza della frazione Châtaignère e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 1034

**ASSESSORATO
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2020, n. 270.

Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari per l'anno 2020.

pag. 1036

**ASSESSORATO
DEL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, AGRICOLTURA
E BENI CULTURALI**

Provvedimento dirigenziale 10 febbraio 2020, n. 384.

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Arrêté n° 1 du 10 février 2020,

portant approbation du calendrier de la pêche 2020.
page 1016

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 436 du 14 février 2020,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste, des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la route régionale n° 45 de la Vallée d'Ayas et de réalisation d'un tronçon de trottoir le long de celle-ci, à Châtaignère, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1034

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte n° 270 du 30 janvier 2020,

portant mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires au titre de 2020.

page 1036

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE, DE L'AGRICULTURE
ET DES BIENS CULTURELS**

Acte n° 384 du 10 février 2020,

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a due stelle all'albergo all'insegna "Saint Nicolas" di SAINT NICOLAS.

pag. 1047

Provvedimento dirigenziale 19 febbraio 2020, n. 432.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "Bergman Mountain Hotel" di Breuil Cervinia.

pag. 1047

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Estratto dell'avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, e dell'art. 17 della dgr del 17 maggio 2019, n. 654 per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale con profilo di escavatorista - 5° livello "super specializzato".

pag. 1049

ASSESSORATO DELLA SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Graduatoria riservata, senza borsa di studio, ex art. 12 comma 3 della legge 25 giugno 2019, n. 60, per l'ammissione in sovrannumero al corso triennale di formazione specifica in medicina generale triennio 2019/2022 di cui all'avviso approvato con dgr 1314/2019.

pag. 1055

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 collaboratori professionali sanitari - tecnici di neurofisiopatologia (personale tecnico-sanitario), categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

page 1056

portant classement de l'hôtel *Saint-Nicolas* de SAINT-NICOLAS dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

page 1047

Acte n° 432 du 19 février 2020,

portant classement de l'hôtel *Bergman Mountain Hotel* de VALTOURNENCHE (hameau de Breuil-Cervinia) dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

page 1047

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Extrait de l'avis de sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, de conducteurs d'excavatrice (ouvriers hydrauliques et forestiers spécialisés super du 5° grade).

page 1049

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Liste d'aptitude réservée en vue de l'admission en surnombre, sans bourse d'études, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 de la loi n° 60 du 25 juin 2019, au cours triennal de formation spécifique en médecine générale organisé au titre de la période 2019/2022 et dont l'avis a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1314 du 27 septembre 2019.

page 1055

Agence USL de la Vallée d'Aoste

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs professionnels sanitaires - techniciens de neurophysiopathologie (personnel technique et sanitaire), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1056

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN

Graduatoria del bando di pubblico concorso per soli titoli per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

pag. 1056

Struttura Valle d'Aosta srl - Vallée d'Aoste Structure s.a r.l.

Avviso cessione ramo d'azienda commerciale pubblico incanto

pag. 1057

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

page 1056

Vallée d'Aoste Structure srl.

Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de la cession d'une partie d'entreprise commerciale par voie de marché public.

pag. 1057

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE**

Decreto 10 febbraio 2020, n. 1.

Approvazione calendario ittico per l'anno 2020.

L'ASSESSORE
ALL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE

Omissis

decreta

Art.1

E' approvato il calendario ittico per l'anno 2020, allegato al presente decreto, di cui fa parte integrante.

Art. 2

Copia del presente decreto è trasmesso al Dipartimento legislativo e aiuti di Stato - Affari legislativi e aiuti di Stato per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta. 10 febbraio 2020

L'Assessore
Albert CHATRIAN

CALENDARIO ITTICO 2020

Qualifiche

Documenti necessari per l'esercizio della pesca

Tipologia

Permessi di pesca

Costi

Periodi di pesca

Periodo Consentito

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Arrêté n° 1 du 10 février 2020,

portant approbation du calendrier de la pêche 2020.

L'ASSESEUR RÉGIONAL À L'ENVIRONNEMENT,
AUX RESSOURCES NATURELLES
ET AU CORPS FORESTIER

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Le calendrier de la pêche 2020 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante du présent arrêté.

Art. 2

Le présent arrêté est transmis en copie à la structure « Affaires législatives et aides d'État » du Département législatif et aides d'État aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 10 février 2020

L'assesseur,
Albert CHATRIAN

CALENDRIER DE LA PÊCHE 2020

Qualités

Pièces requises pour l'exercice de la pêche

Types de pièces requises

Permis de pêche

Tarifs

Périodes de pêche

Périodes autorisées

Giorni Consentiti - E Divieti Temporanei
Orario Consentito
Giornate Di Pesca

Metodi di pesca

Pesca tradizionale
Pesca no kill
Attrezzi ed esche vietati

Catture

Specie e misure minime
Quantitativi
Annotazioni
Vigilanza

Regimi particolari di pesca

Bandite
Divieti di pesca
Riserve private
Riserve gestite dal consorzio regionale pesca
Riserve "no kill"
Campo gara

Divieti e sanzioni

Vendita Del Pesce.
Sistemi Di Pesca
Parco Naturale Mont Avic
Abbandono Rifiuti
Sanzioni

Norme finali

Accettazione norme
Responsabilità civile
Pubblicazione

Art. 1
Qualifiche

Ai pescatori residenti nella regione in possesso del permesso annuale è riconosciuta la qualifica di socio ordinario del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca - Valle d'Aosta.

Ai pescatori non residenti nella regione in possesso del permesso annuale è riconosciuta la qualifica di socio aggregato.

La qualifica di socio aggregato è parimenti riconosciuta a tutti i pescatori senza permesso annuale, residenti e non, purché in possesso dei seguenti permessi: quindicinale acque libere, giornaliero acque libere, giornaliero riserve.

Jours autorisés et interdictions temporaires
Créneaux horaires autorisés
Journées de pêche

Techniques de pêche

Pêche traditionnelle
Pêche sans tuer
Matériel et appâts interdits

Captures

Espèces et taille minimale des poissons
Nombre de captures autorisées
Formalités
Surveillance

Régimes de pêche particuliers

Bandite
Autres zones d'interdiction
Réserves privées
Réserves gérées par le Consortium
Parcours sans tuer
Site de concours

Interdictions et sanctions

Vente du poisson
Procédés de pêche
Parc naturel du Mont-Avic
Abandon de déchets
Sanctions

Dispositions finales

Acceptation
Responsabilité civile
Publication

Art. 1^{er}
Qualités

Les pêcheurs titulaires du permis annuel et résidant en Vallée d'Aoste ont la qualité de membre ordinaire du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.

Les pêcheurs titulaires du permis annuel mais ne résidant pas en Vallée d'Aoste ont la qualité de membre associé du Consortium.

La qualité de membre associé est également reconnue aux pêcheurs non titulaires du permis annuel, qu'ils résident ou non en Vallée d'Aoste, à condition qu'ils possèdent l'un des permis suivants : quinzaine *Eaux libres*, journalier *Eaux libres*, journalier *Réserves*.

Documenti necessari per l'esercizio della pesca

Art. 2
Tipologia

Per la pesca nelle acque della Valle d'Aosta sono necessari:

1. la licenza di pesca in corso di validità (L.r. 12/2010);
 - a. tipo "B" per pescatori residenti sul Territorio Italiano (rilasciata dalla propria Provincia di residenza);
 - b. tipo "D" (validità tre mesi) per pescatori residenti all'Estero;
2. uno dei permessi di cui all'art. 3 regolarmente validati ai sensi dell'art. 14.

Non sono tenuti all'obbligo della licenza di pesca i titolari di permessi di pesca giornalieri, settimanali o quindicinali (L.r. 12/2010).

I permessi annuali potranno essere rilasciati fino al 19 giugno compreso, presso le Sezioni Pescatori e fino al 21 agosto compreso presso l'Ufficio segreteria del Consorzio regionale pesca.

I permessi di pesca di cui all'art. 3 non verranno rilasciati a coloro che, in seguito ad una violazione alle disposizioni del calendario ittico, non abbiano provveduto al pagamento della relativa sanzione amministrativa e/o abbiano ancora in corso un provvedimento di sospensione.

I minori di anni 16 possono pescare, purché muniti di un documento di identità, anche se sprovvisti di licenza o permesso, se accompagnati da un pescatore maggiorenne con i prescritti documenti per la pesca.

In tal caso il pescatore e il minore potranno complessivamente usare una sola canna e rimanere nei limiti di una sola quota, rispettando sotto la responsabilità del pescatore munito dei prescritti documenti, tutte le norme previste dal presente decreto.

Art. 3
Permessi di pesca

1. Acque Libere

- a. Permesso annuale acque libere, per residenti in Valle d'Aosta;
- b. Permesso annuale acque libere solo no Kill, per residenti in Valle d'Aosta; valido anche nelle riserve no kill;
- c. Permesso annuale acque libere, per non residenti in

Pièces requises pour l'exercice de la pêche

Art. 2
Types de pièces requises

La pêche dans les eaux de la Vallée d'Aoste est subordonnée à la possession des pièces suivantes :

1. Licence de pêche en cours de validité au sens de la loi régionale n° 12 du 29 mars 2010 :
 - a. du type B, pour les pêcheurs résidant en Italie, délivrée par la Province dont relève le lieu de résidence de l'intéressé ;
 - b. du type D, pour les pêcheurs résidant à l'étranger, valable trois mois ;
2. L'un des permis de pêche visé à l'art. 3, validé au sens de l'art. 14.

Au sens de la LR n° 12/2010, la licence de pêche n'est pas obligatoire pour les pêcheurs qui possèdent un permis journalier, hebdomadaire ou quinzaine.

Les permis annuels sont délivrés par les sections des pêcheurs jusqu'au 19 juin inclus et par le secrétariat du Consortium jusqu'au 21 août inclus.

Les permis visés à l'art. 3 ne sont pas délivrés aux personnes qui ont violé les dispositions du présent calendrier, ne se sont pas acquittées de la sanction administrative y afférente et/ou font encore l'objet d'une suspension.

Les enfants de moins de seize ans munis d'une pièce d'identité et accompagnés d'un pêcheur majeur justifiant des pièces requises sont autorisés à pêcher même s'ils sont dépourvus de licence ou de permis.

En cette occurrence, le pêcheur et le mineur doivent utiliser une seule canne à pêche et ont droit à un seul quota individuel, le pêcheur étant seul responsable du respect des dispositions du présent calendrier.

Art. 3
Permis de pêche

1. *Eaux libres* :

- a. Permis annuel *Eaux libres*, pour les pêcheurs résidant en Vallée d'Aoste ;
- b. Permis annuel *Eaux libres sans tuer*, pour les pêcheurs résidant en Vallée d'Aoste, valable également dans les parcours sans tuer ;
- c. Permis annuel *Eaux libres*, pour les pêcheurs ne rési-

Valle d'Aosta;

- d. Permesso annuale acque libere solo no kill, per non residenti in Valle d'Aosta; valido anche nelle riserve no kill;
 - e. Permesso quindicinale acque libere;
 - f. Permesso giornaliero acque libere solo cattura;
 - g. Permesso giornaliero acque libere solo no-kill;
2. Riserve gestite dal consorzio regionale pesca
- a. Permesso giornaliero riserve a cattura, per possessori di permesso annuale del Consorzio regionale pesca;
 - b. Permesso giornaliero riserve a cattura, per non possessori di permesso annuale del Consorzio regionale pesca;
 - c. Permesso giornaliero riserve speciali, per possessori di permesso annuale del Consorzio regionale pesca;
 - d. Permesso giornaliero riserve speciali, per non possessori di permesso annuale del Consorzio regionale pesca.
 - e. Permesso giornaliero riserve no-kill, per possessori di permesso annuale del Consorzio regionale pesca;
 - f. Permesso giornaliero riserve no-kill, per non possessori di permesso annuale del Consorzio regionale pesca;
3. Riserve a gestione privata
Permessi rilasciati dai rispettivi gestori (art. 18).

Art. 4
Costi

Modalità di rilascio e costi dei permessi vengono stabiliti dal Consiglio di Amministrazione del Consorzio regionale pesca con propria deliberazione e potranno subire variazioni in corso d'anno. Nei tratti a gestione privata modalità di rilascio dei permessi e costi sono stabiliti dai singoli gestori, con apposita regolamentazione.

Periodi di pesca

Art. 5
Periodo consentito

La pesca nelle acque pubbliche della Valle d'Aosta è consentita:

dant pas en Vallée d'Aoste ;

- d. Permis annuel *Eaux libres sans tuer*, pour les pêcheurs ne résidant pas en Vallée d'Aoste, valable également dans les parcours sans tuer ;
 - e. Permis quinzaine *Eaux libres* ;
 - f. Permis journalier *Eaux libres avec capture* ;
 - g. Permis journalier *Eaux libres sans tuer*.
2. Réserves gérées par le Consortium :
- a. Permis journalier *Réserves avec capture*, pour les pêcheurs titulaires du permis annuel délivré par le Consortium ;
 - b. Permis journalier *Réserves avec capture*, pour les pêcheurs non titulaires du permis annuel délivré par le Consortium ;
 - c. Permis journalier *Réserves spéciales*, pour les pêcheurs titulaires du permis annuel délivré par le Consortium ;
 - d. Permis journalier *Réserves spéciales*, pour les pêcheurs non titulaires du permis annuel délivré par le Consortium ;
 - e. Permis journalier *Parcours sans tuer*, pour les pêcheurs titulaires du permis annuel délivré par le Consortium ;
 - f. Permis journalier *Parcours sans tuer*, pour les pêcheurs non titulaires du permis annuel délivré par le Consortium.
3. Réserves privées :
Permis délivrés par les concessionnaires des réserves visées à l'art. 18.

Art. 4
Tarifs

Les modalités de délivrance des permis et les tarifs y afférents sont fixés par délibération du Conseil d'administration du Consortium et peuvent subir des modifications en cours d'année. Pour ce qui est des réserves privées, les modalités de délivrance des permis et les tarifs y afférents font l'objet d'une réglementation ad hoc adoptée par chaque concessionnaire.

Périodes de pêche

Art. 5
Périodes autorisées

La pêche dans les eaux du domaine public de la Vallée d'Aoste est autorisée comme suit :

- | | |
|--|--|
| <p>1. Acque libere</p> <ul style="list-style-type: none">a. Corsi d'acqua, tranne la Dora Baltea: dall'ultima domenica di marzo alla prima domenica di ottobreb. Dora Baltea: dall'ultima domenica di marzo al 15 di ottobrec. Laghi e bacini artificiali (compresi i 100 metri di corso d'acqua a monte e a valle degli stessi): dalla 3° domenica di giugno al 15 di ottobre <p>2. Riserve gestite dal consorzio regionale pesca</p> <ul style="list-style-type: none">a. Dall'ultima domenica di marzo, alla prima domenica di ottobre:<ul style="list-style-type: none">- Riserva no kill - Dora di La Thuile (Pré-Saint-Didier);- Riserva no kill - Torrente Grand Eyvia (Cogne);- Riserva no kill - Torrente Vertosan (Avisè/La Salle);- Riserva no kill - Torrente Evançon (Brusson/Challand-Saint-Anselme).- Riserva no Kill - Dora Baltea (Aosta - Charvensod/Quart - Brissogne).b. Dall'ultima domenica di aprile alla prima domenica di ottobre:<ul style="list-style-type: none">- Torrente Ayasse (Champorcher).- Torrente Urtier (Cogne);- Torrente Evançon e Lago di Brusson (Brusson);- Torrente Marmore - Lago Maen (Valtournenche).c. Dal 1° giugno alla prima domenica di ottobre:<ul style="list-style-type: none">- Torrente Artanavaz (Saint-Rhémy -en-Bosses, Saint-Oyen, Etroubles).- Torrente Lys (Gressoney-La-Trinité).d. Dalla terza domenica di giugno al 15 di ottobre.<ul style="list-style-type: none">- Lago Verney (La Thuile). <p>3. Riserve speciali gestite dal consorzio regionale pesca</p> <ul style="list-style-type: none">a. Dalla 1° domenica di aprile al 15 di ottobre:<ul style="list-style-type: none">- Torrente Buthier (Valpelline). | <p>1. <i>Eaux libres</i> :</p> <ul style="list-style-type: none">a. Cours d'eau, à l'exception de la Doire Baltée : du dernier dimanche de mars au premier dimanche d'octobre ;b. Doire Baltée : du dernier dimanche de mars au 15 octobre ;c. Lacs et bassins artificiels (y compris les 100 premiers mètres du cours d'eau en amont et en aval) : du troisième dimanche de juin au 15 octobre. <p>2. <i>Réserves gérées par le Consortium</i> :</p> <ul style="list-style-type: none">a. Du dernier dimanche de mars au premier dimanche d'octobre :<ul style="list-style-type: none">- parcours sans tuer - Doire de La Thuile (Pré-Saint-Didier) ;- parcours sans tuer - Grand-Eyvia (Cogne) ;- parcours sans tuer - Vertosan (Avisè/La Salle) ;- parcours sans tuer - Évançon (Brusson/Challand-Saint-Anselme) ;- parcours sans tuer Doire Baltée (Aoste, Charvensod/Quart, Brissogne) ;b. Du dernier dimanche d'avril au premier dimanche d'octobre :<ul style="list-style-type: none">- Ayasse (Champorcher) ;- Urtier (Cogne) ;- Évançon et lac de Brusson (Brusson) ;- Marmore - Lac Maën (Valtournenche) ;c. Du 1^{er} juin au premier dimanche d'octobre :<ul style="list-style-type: none">- Artanavaz (Saint-Rhémy-en-Bosses, Saint-Oyen, Etroubles) ;- Lys (Gressoney-La-Trinité) ;d. Du troisième dimanche de juin au 15 octobre : lac Verney (La Thuile). <p>3. <i>Réserves spéciales gérées par le Consortium</i> :</p> <ul style="list-style-type: none">a. Du premier dimanche d'avril au 15 octobre :<ul style="list-style-type: none">- Buthier (Valpelline) ; |
|--|--|

- b. Dal 1° giugno al 15 di ottobre:
- Dora di Ferret (Courmayeur).
4. Campi gara
- a. Dalla prima domenica di marzo al 15 di ottobre:
- Dora Baltea (Aosta/Gressan).

5. Pesca ai ciprinidi

La pesca ai ciprinidi (carpa e tinca) è vietata dal 1° giugno al 30 giugno compresi.

Nei corsi o specchi d'acqua destinati a riserva e campo gara gestiti dal Consorzio regionale pesca (artt. 19-21) sussiste il divieto di pesca durante il restante periodo dell'anno.

Art. 6

Giorni consentiti - e divieti temporanei

La pesca nei corsi e negli specchi d'acqua della Valle d'Aosta è autorizzata tutti i giorni della settimana tranne il martedì ed il venerdì, limitatamente ai periodi previsti dall'art. 5 e conformemente alle disposizioni dell'articolo 8.

La pesca è altresì autorizzata nelle festività nazionali infrasettimanali, qualora queste cadano di martedì o di venerdì.

Per le acque ricadenti nel Parco naturale del Mont Avic si vedano le norme specifiche di cui all'Art. 24.

Negli specchi d'acqua e nei seguenti bacini idroelettrici: Place Moulin, By, Cignana, Gabiet e Goillet non è consentita la pesca per più di due giorni consecutivi, anche se la stessa viene praticata in specchi differenti.

Nelle riserve a cattura, speciali e no kill gestite dal Consorzio regionale pesca è consentito pescare tutti i giorni della settimana.

L'utilizzo del campo gara è consentito tutti i giorni della settimana, previa autorizzazione scritta del Consorzio regionale pesca, e secondo quanto stabilito dall'apposito regolamento interno del Consorzio regionale pesca.

Il Consorzio regionale pesca è autorizzato a vietare temporaneamente la pesca nelle zone in cui, per particolari situazioni straordinarie, occorre assicurare la protezione del patrimonio ittico o la tutela dei pescatori, nonché durante le operazioni di recupero o di semina di pesci. È autorizzato inoltre a vietare temporaneamente la pubblica pesca al fine di consentire lo svolgimento di corsi di pesca e di manifestazioni sportive nazionali ed internazionali.

- b. Du 1^{er} juin au 15 octobre :
- Doire de Ferret (Courmayeur).

4. Site de concours :

- a. Du premier dimanche de mars au 15 octobre :
- Doire Baltée (Aoste/Gressan).

5. Pêche aux cyprinidés :

La pêche aux cyprinidés (carpe et tanche) est interdite du 1^{er} au 30 juin compris.

Pendant les périodes autres que celles indiquées ci-dessus, la pêche est interdite dans les cours ou les plans d'eau faisant partie d'une réserve ou d'un site de concours gérés par le Consortium (art. 19 et 21).

Art. 6

Jours autorisés et interdictions temporaires

Au cours des périodes visées à l'art. 5 et conformément aux dispositions de l'art. 8, la pêche dans les cours et les plans d'eau de la Vallée d'Aoste est autorisée tous les jours de la semaine, sauf le mardi et le vendredi.

La pêche est également autorisée les mardis et les vendredis lorsque ces derniers sont fériés.

Pour ce qui est des eaux situées à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic, il est fait application des dispositions visées à l'art. 24.

La pêche dans les plans d'eau et dans les bassins hydroélectriques de Place-Moulin, de By, de Cignana, de Gabiet et de Goillet n'est autorisée que pendant deux jours consécutifs au maximum, même si elle est pratiquée dans des plans d'eau ou des bassins différents.

La pêche dans les réserves avec capture, dans les réserves spéciales et dans les parcours sans tuer gérés par le Consortium est autorisée tous les jours de la semaine.

La pêche dans le site de concours peut être pratiquée tous les jours de la semaine, sur autorisation écrite du Consortium et suivant les dispositions du règlement intérieur de celui-ci.

Le Consortium a la faculté d'interdire temporairement la pêche dans les zones où il est nécessaire, pour des situations extraordinaires, d'assurer la protection du patrimoine piscicole ou la sécurité des pêcheurs, ainsi que pendant les opérations de capture des poissons et de repeuplement des cours d'eau. Par ailleurs, il peut interdire temporairement la pêche pour permettre le déroulement de cours de pêche et de manifestations sportives d'intérêt national ou international.

I luoghi ove la pesca è temporaneamente sospesa sono indicati con apposita segnaletica apposta dagli agenti addetti alla vigilanza.

I recuperi e i ripopolamenti di materiale ittico nelle acque pubbliche della Regione sono di esclusiva competenza del Consorzio regionale pesca, tranne le acque gestite da terzi, il quale deve comunicare preventivamente in forma scritta tali operazioni alle competenti strutture dell'Amministrazione regionale. Nelle acque gestite da terzi, in forza del riconoscimento di antichi diritti o date in concessione temporanea dalla Regione, i recuperi e i ripopolamenti di materiale ittico sono di competenza del singolo gestore, il quale deve comunicare preventivamente in forma scritta tali operazioni alle competenti strutture dell'Amministrazione regionale e al Consorzio regionale pesca. Il Consorzio regionale pesca controlla le attività di ripopolamento e recupero ittico nelle acque pubbliche gestite da terzi.

Art. 7
Orario consentito

Nelle acque libere la pesca è consentita dal sorgere del sole al tramonto (vedi effemeridi).

Nelle riserve estive a cattura, speciali e no kill, gestite dal Consorzio regionale pesca, la pesca è consentita dalle ore 7.00 alle ore 20.00.

Art. 8
Giornate di pesca

Il permesso annuale dà diritto ad usufruire di n°20, o n°40, o n° 60, giornate di pesca nell'intera stagione di apertura della pesca nelle acque libere, scelte a norma dell'articolo 6. Fatto salvo il permesso annuale "Ordinari Giovanissimi" che dà diritto ad usufruire di n° 20 giornate di pesca nell'intera stagione.

Il permesso quindicinale dà diritto ad usufruire di n° 5 giornate di pesca da utilizzare entro il periodo di giorni 15, a partire dalla data del rilascio e scelte a norma dell'articolo 6.

I permessi giornalieri acque libere, riserve turistiche e no-kill, sono validi per la sola giornata vidimata all'inizio della pesca.

Metodi di pesca

Art. 9
Pesca tradizionale

L'esercizio della pesca è consentito esclusivamente mediante l'uso di una sola canna.

La lenza può essere armata fino ad un massimo di: due ami per la pesca con esche naturali, tre ami per la pesca a mosca con tecnica "all'inglese", "valsesiana" e "tenkara".

Les agents de surveillance mettent en place des panneaux indiquant les zones où la pêche est temporairement interdite.

Les captures piscicoles et le repeuplement des eaux du domaine public de la Vallée d'Aoste, à l'exception des eaux exploitées par des tiers, sont du ressort exclusif du Consortium qui doit communiquer au préalable et par écrit les opérations en cause aux structures régionales compétentes. Les captures piscicoles et le repeuplement des eaux exploitées par des tiers en raison de la reconnaissance d'anciens droits ou d'une concession temporaire délivrée par la Région sont du ressort de chaque exploitant qui doit communiquer au préalable et par écrit les opérations en cause aux structures régionales compétentes et au Consortium. Ce dernier pourvoit à contrôler lesdites opérations dans les eaux exploitées par des tiers.

Art. 7
Créneaux horaires autorisés

Dans les eaux libres, la pêche est autorisée du lever au coucher du soleil (éphéméride).

Dans les réserves d'été avec capture, dans les réserves spéciales et dans les parcours sans tuer gérés par le Consortium, la pêche est autorisée de 7 h à 20 h.

Art. 8
Journées de pêche

Les pêcheurs titulaires d'un permis annuel ont droit à vingt, quarante ou soixante journées de pêche au cours de chaque saison de pêche dans les eaux libres, qu'ils peuvent choisir au sens de l'art. 6. En revanche, les pêcheurs titulaires d'un permis annuel *Ordinari Giovanissimi* n'ont droit qu'à vingt journées de pêche au cours de la saison.

Les titulaires d'un permis quinzaine ont droit à cinq journées de pêche qu'ils peuvent choisir au sens de l'art. 6 pendant les quinze jours qui suivent la date de délivrance du permis.

Les permis journaliers *Eaux libres*, *Réserves touristiques* et *Parcours sans tuer* sont valables uniquement pour la journée indiquée dans la case y afférente avant le début de la pêche.

Techniques de pêche

Art. 9
Pêche traditionnelle

Une seule canne par pêcheur est autorisée.

La ligne peut être équipée de deux hameçons pour la pêche avec appâts naturels ; pour la pêche à l'anglaise, à la *valsesiana* ou au *tenkara*, trois mouches au maximum sont autorisées.

Si raccomanda di utilizzare solo ami senza ardiglione o con ardiglione schiacciato.

Art. 10
Pesca no kill

È consentito praticare la pesca “no kill” in tutte le acque libere della Valle d'Aosta e in tutte le riserve.

Tale scelta deve essere indicata nell'apposito spazio previsto sul foglio giornaliero, da compilare prima dell'inizio della pesca.

Tale opzione comporta l'obbligo della pesca no kill per l'intera giornata.

Nelle riserve no kill è consentita unicamente la pesca con rilascio del pescato.

Per la pesca no kill sono consentite le seguenti tecniche: pesca a mosca e spinning.

Per la pesca a mosca è consentito l'uso di massimo tre mosche.

Per la pesca a spinning è consentito un solo amo. In ogni caso, per la pesca no kill è consentito usare esclusivamente ami privi di ardiglione.

Per le acque ricadenti nel Parco naturale del Mont Avic si vedano le norme specifiche di cui all'Art. 24.

Art. 11
Attrezzi ed esche vietati

È vietato l'esercizio della pesca con l'ausilio di barche, natanti o di ogni altro mezzo di galleggiamento.

È vietato usare come esca la larva della mosca carnaria, pesci vivi o morti e sangue, dei quali è vietata anche la detenzione sul luogo di pesca, salvo le catture regolarmente registrate.

È vietata ogni forma di pasturazione.

Catture

Art. 12
Specie e misure minime

È vietata la pesca di: temolo, trota marmorata, anguilla, scazzone, alborella, scardola, triotto, vairone, gambero (*Austroptamobius pallipes complex*), rana temporaria, rane verdi.

Per le altre specie, non è consentito trattenere pesci di misura inferiore alle seguenti:

Il est recommandé d'utiliser uniquement des hameçons sans ardillon ou des hameçons avec ardillon écrasé.

Art. 10
Pêche sans tuer

La pêche sans tuer peut être pratiquée dans toutes les eaux libres de la Vallée d'Aoste et dans toutes les réserves.

Le choix y afférent doit être indiqué dans la case prévue à cet effet sur le feuillet journalier du permis, à remplir avant le début de la pêche.

Ce choix implique l'obligation de pêcher sans tuer pendant toute la journée.

Dans les parcours sans tuer, les poissons pêchés doivent obligatoirement être remis à l'eau.

Les techniques suivantes sont autorisées : la pêche à la mouche et au lancer.

Pour la pêche à la mouche, trois mouches au maximum sont autorisées.

Pour la pêche au lancer, un seul hameçon est autorisé. En tout cas, pour pêcher sans tuer, seuls des hameçons sans ardillon sont autorisés.

Pour ce qui est des eaux situées à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic, il est fait application des dispositions visées à l'art. 24.

Art. 11
Matériel et appâts interdits

L'usage de barques, embarcations ou autres engins flottants est interdit.

Il est interdit d'utiliser comme appât ou de garder sur place des asticots, du sang ou des poissons (vivants ou morts), à l'exception de ceux dont la capture a été régulièrement enregistrée.

Toute forme d'amorçage est interdite.

Captures

Art. 12
Espèces et taille minimale des poissons

La pêche à l'ombre, à la truite de torrent, à l'anguille, au chabot, à l'ablette, au rotengle, à la vandoise, au vairon, à l'écrevisse (*Austroptamobius pallipes complex*), ainsi qu'aux grenouilles rousses et vertes, est interdite.

Quant aux autres espèces, il est interdit de pêcher des poissons ayant une taille inférieure à celles indiquées ci-après :

1. Acque libere

- Cm. 22 per i salmonidi e la tinca;
- Cm. 30 per la carpa e il luccio;

2. Riserve a cattura

- Cm. 25 per i salmonidi.

3. Riserve speciali

- Cm. 33 per i salmonidi.

Non è prevista alcuna misura minima per i pesci non appartenenti alle specie catturabili sopra menzionate.

Le lunghezze minime totali dei pesci saranno misurate dall'apice del muso all'estremità della pinna caudale.

Se il pesce catturato risulta di misura inferiore alla minima consentita, deve essere rimesso in acqua, tagliando in ogni caso la lenza all'altezza della bocca se si tratta di esca naturale o ad essa assimilabile, oppure staccando con cura il pesce se si tratta di esca artificiale, con l'obbligo di bagnarsi prima le mani.

Il pesce catturato di misura consentita non può essere liberato e deve essere ucciso prima della slamatura, fatta eccezione per la pesca no kill (art. 10).

Art. 13
Quantitativi

Nelle acque libere il pescatore non può catturare nella stessa giornata più di 8 pesci, della medesima specie o di specie diverse appartenenti a quelle per cui la misura minima è fissata rispettivamente in cm., 30 e 22.

Un pescatore non può permanere in atteggiamento di pesca una volta completata la cattura del numero massimo di pesci le cui misure minime sono fissate in cm. 30-22.

Nel caso di specie ittiche catturabili, per le quali non è fissata alcuna misura minima, non vi è limite di cattura, né concorrono a determinare il completamento della quota giornaliera.

La quota è strettamente individuale e il pescatore non può superarla né contribuire al completamento della quota di un altro pescatore. Ciò significa che, ai fini del quantitativo massimo, un pescatore non può cumulare i propri pesci con quelli pescati da altri, ma deve conservarli a parte in apposito contenitore personale.

Nelle riserve gestite dal Consorzio regionale pesca la quota massima di catture per permesso è indicata sui permessi stessi.

1. Eaux libres :

- 22 cm, pour les salmonidés et la tanche ;
- 30 cm, pour la carpe et le brochet.

2. Réserves avec capture :

- 25 cm, pour les salmonidés.

3. Réserves spéciales :

- 33 cm, pour les salmonidés.

Pour ce qui est des poissons autres que ceux mentionnés ci-dessus, aucune limite minimale de taille n'est prévue.

La taille minimale des poissons est mesurée du bout du museau à l'extrémité de la nageoire caudale.

Tout pêcheur se doit de rejeter à l'eau les poissons d'une taille inférieure au minimum autorisé, en se mouillant les mains auparavant et après avoir coupé la ligne à la hauteur du museau, en cas d'appâts naturels ou assimilables, ou décroché le poisson avec précaution, en cas d'appâts artificiels.

Les poissons de taille réglementaire ne peuvent être rejetés à l'eau mais doivent être tués avant d'être décrochés de l'hameçon, sauf en cas de pêche sans tuer au sens de l'art. 10.

Art. 13
Nombre de captures autorisées

Dans les eaux libres, les pêcheurs ne peuvent prendre dans la même journée plus de huit poissons appartenant à une même espèce ou aux espèces dont la taille minimale autorisée aux fins de la capture est fixée à 30 et 22 cm.

L'action de pêche doit cesser une fois atteint le quota établi pour les espèces dont la taille minimale est fixée à 30 et 22 cm.

Les poissons des espèces pour lesquelles aucune limite inférieure de taille n'est prévue peuvent être pêchés sans restrictions quantitatives et ne sont pas pris en compte aux fins du respect du quota journalier.

Le quota susdit est individuel et ne peut être dépassé et les captures d'un pêcheur ne peuvent en aucun cas être cumulées avec celles d'un autre pêcheur aux fins du calcul du quota autorisé, mais doivent être conservées dans un récipient personnel prévu à cet effet.

Pour ce qui est des réserves gérées par le Consortium, le nombre de captures autorisées est indiqué sur le permis y afférent.

Nelle riserve gestite dal Consorzio regionale pesca è consentito usufruire fino ad un massimo di 3 permessi per la stessa riserva, nella stessa giornata.

Il permesso giornaliero per le riserve No kill consente di praticare la pesca in più riserve nella medesima giornata.

Per le acque ricadenti nel Parco naturale del Mont Avic si vedano le norme specifiche di cui all'Art. 24.

Art. 14 Annotazioni

Prima dell'inizio della pesca ogni pescatore è obbligato a scrivere i dati richiesti e specificati sul foglio del proprio permesso (qualsiasi esso sia). La compilazione va fatta in ordine progressivo, con inchiostro indelebile, in stampatello chiaramente leggibile. Non sono ammesse cancellazioni e abrasioni.

I permessi giornalieri per le riserve devono essere convalidati, oltre che mediante compilazione dei dati richiesti, anche imbucando le relative matrici nelle apposite cassette, prima dell'inizio della pesca.

Prima dell'inizio della pesca si dovrà inoltre indicare, negli appositi spazi, il nome del lago o del corso d'acqua in cui ci si accinge a pescare, comprensivo di Comune, come da elenco fornito dal Consorzio regionale pesca. Allo stesso modo dovranno venire indicati eventuali spostamenti in altri corsi o specchi d'acqua e le catture già effettuate.

I possessori dei permessi annuali devono conservare tutti i fogli del libretto personale, senza strapparli. Entro la metà del mese di novembre i permessi annuali devono essere riconsegnati alla Sezione di appartenenza oppure all'Ufficio segreteria del Consorzio regionale pesca, debitamente compilati. La mancata riconsegna del permesso annuale comporta la maggiorazione di Euro 25,00 del costo del permesso annuale per l'anno successivo.

I fogli giornalieri dei permessi di pesca sono muniti di bollini di autocontrollo per il numero delle catture consentite. Dopo ogni cattura il pescatore deve staccare il relativo bollino di controllo prima di riprendere la pesca; il numero dei pesci trattenuti deve corrispondere al numero di bollini staccati.

Il numero dei pesci che il pescatore non ha più con sé deve risultare dall'apposito quadratino (pesci già depositati n.).

Alla fine della giornata il numero delle catture deve essere trascritto nell'apposito spazio sul retro del permesso, abbinato al corrispondente corso o specchio d'acqua. Eventuali bollini rimasti sul foglio o sul permesso della giornata dovranno essere asportati.

In caso si eserciti la pesca con rilascio del pescato (no kill), a

Pour ce qui est des réserves gérées par le Consortium, trois permis par jour au maximum peuvent être utilisés dans une même réserve.

Le permis journalier *Parcours sans tuer* donne le droit de pêcher dans plusieurs réserves au cours d'une même journée.

Pour ce qui est des eaux situées à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic, il est fait application des dispositions visées à l'art. 24.

Art. 14 Formalités

Avant de commencer l'action de pêche, tout pêcheur doit consigner les données requises sur son permis (quel qu'il soit) à l'encre indélébile, selon un ordre progressif et en lettres capitales clairement lisibles. Les ratures et les grattages sont interdits.

Les permis journaliers pour les réserves doivent être remplis avant le début de la pêche et les talons y afférents doivent être introduits dans les boîtes prévues à cet effet.

Avant le début de la pêche, tout pêcheur doit indiquer, dans les cases prévues à cet effet, le nom du lac ou du cours d'eau où il entend pêcher et la Commune y afférente, conformément à la liste fournie par le Consortium. Au cours de la journée de pêche, il doit également indiquer ses éventuels déplacements et les captures effectuées.

Les pêcheurs munis d'un permis annuel ne doivent pas détacher les feuillets de leur carnet personnel mais les conserver et les remettre, dûment remplis, à leur propre section ou au secrétariat du Consortium au plus tard à la mi-novembre. Au cas où ceux-ci ne seraient pas remis, il est appliqué une majoration de 25 euros sur le coût du permis annuel au titre de l'année suivante. Les feuillets journaliers des permis sont munis de tickets d'autocontrôle correspondant au nombre de captures autorisées.

Tout pêcheur doit détacher un ticket d'autocontrôle après chaque capture et avant de reprendre sa pêche : le nombre de poissons capturés doit correspondre au nombre de tickets détachés.

Le nombre de poissons dont le pêcheur n'est plus en possession doit être indiqué dans la case prévue à cet effet (*Pesci già depositati n. ____*).

À la fin de la journée, le pêcheur doit indiquer le nombre de captures effectuées, et ce, dans la case correspondant au cours ou plan d'eau choisi, au verso du permis, et doit détacher les tickets non utilisés.

En cas de pêche sans tuer, les tickets de contrôle ne doivent

fine giornata i bollini di controllo non devono essere asportati.

Art. 15
Vigilanza

Su tutte le acque pubbliche della Regione la vigilanza sulla pesca e l'accertamento delle infrazioni sono affidati al Corpo forestale della Valle d'Aosta, alle Guardie ittiche volontarie del Consorzio regionale pesca, alle Guardie delle riserve e ad ogni altro agente della Forza Pubblica.

Ogni pescatore è tenuto, se richiesto, ad esibire al predetto personale di vigilanza la propria licenza e permesso, nonché a lasciare verificare il cestino, il sacco o qualsiasi altro oggetto atto a contenere pesci, compresi i mezzi di trasporto.

Ogni pescatore è invitato ad esibire la propria licenza e permesso ad altro pescatore che, qualificandosi, ne faccia richiesta.

Fino a quando il pescatore è in possesso di pesci è tenuto a giustificare la cattura mediante i prescritti documenti.

Regimi particolari di pesca

Art. 16
Bandite

In tutte le bandite vige il divieto di pesca.

I seguenti tratti di corsi d'acqua sono istituiti quali bandite al fine della tutela delle specie ittiche e di gestione alieutica.

Bandite finalizzate alla ricostituzione, potenziamento e tutela di popolazioni ittiche appartenenti alle specie autoctone ed ecologicamente funzionali, o utilizzate come aree sorgente per la cattura di riproduttori selvatici da destinare ad attività di campagna ittiogenica Non sono previste operazioni di transfaunazione degli individui in acque a pesca libera.

- a. Sorgive a valle della centralina superiore di Planaval e a monte le sorgive sia a destra che a sinistra denominate "La Ressia" nel pianoro di Planaval, Comune di ARVIER;
- b. Torrente Urtier da 100 metri a monte della confluenza con il torrente Bardonney a 250 metri a monte del ponte in località Bouc, Comune di COGNE (ricerca scientifica);
- c. Dora Baltea "Les Îles" dal ponte stradale che collega l'abitato di Quart (loc. Villefranche) all'abitato di Brissogne, fino al ponte ferroviario a monte del ponte stradale dell'abitato di Saint Marcel.

Bandite finalizzate all'accrescimento di individui in condizioni

pas être détachés, et ce, ni après chaque capture ni à la fin de la journée de pêche.

Art. 15
Surveillance

La surveillance de la pêche et la constatation des infractions dans les eaux du domaine public de la Région sont confiées aux agents du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux gardes-pêche volontaires du Consortium, aux gardes des réserves et aux autres agents de la force publique.

Tout pêcheur est tenu d'exhiber sa licence et son permis aux personnels de surveillance qui le lui demandent. Il doit, par ailleurs, autoriser ces derniers à contrôler ses panier, sac et autres conteneurs susceptibles de recevoir des poissons, ainsi que son éventuel moyen de transport.

Tout pêcheur est également tenu d'exhiber sa licence et son permis à un autre pêcheur qui le lui demande après s'être présenté.

Tant qu'un pêcheur a en sa possession des poissons, il est tenu d'en justifier la capture par les pièces requises.

Régimes de pêche particuliers

Art. 16
Bandite

Les *Bandite* sont des zones où la pêche est interdite.

Dans les tronçons de cours d'eau indiqués ci-après la pêche est interdite à des fins de protection des espèces piscicoles et de gestion halieutique.

Zones d'interdiction servant à la reconstitution, au développement et à la protection des populations de poissons autochtones et fonctionnels d'un point de vue écologique ou utilisées pour la capture de reproducteurs sauvages à destiner à des activités relevant de la campagne piscicole (aucune introduction de poissons dans des eaux libres n'est prévue) :

- a. Sources situées en aval de la microcentrale supérieure de Planaval et en amont de celle-ci, du côté droit et du côté gauche, dénommées « La Ressia », dans la plaine de Planaval - Commune d'ARVIER ;
- b. Urtier : depuis 100 m en amont du confluent avec le Bardonney jusqu'à 250 m en amont du pont de Bouc (recherche scientifique) - Commune de COGNE ;
- c. Doire Baltée, Les Îles : depuis le pont qui relie Villefranche de Quart à l'agglomération de Brissogne jusqu'au pont du chemin de fer en amont du pont de Saint-Marcel.

Zones d'interdiction visant à favoriser la multiplication des in-

di naturalità, in cui sono previste periodiche operazioni di recupero e transaifaunazione di fauna ittica in acque a pesca libera.

- d. Sorgive in località Tronchey, Lavachey e Frebouze, in Val Ferret, Comune di COURMAYEUR;
- e. Gruppo di fontane e ruscelli in località Plan d'Arly e il "Grand Ru", dalla località Breillon fino alla confluenza con il torrente Ruitor, Comune di LA THUILE.
- f. Gruppo di ruscelli in regione Marais, compresi tra le loro sorgenti a monte e il loro sbocco nel bacino ex Delta Cogne s.p.a., Comuni di LA SALLE e MORGEX;
- g. Ruscelli del Torrente Arcaò, dal Villaggio del Grand Haury fino alla confluenza col torrente di Valgrisenche - Comune di ARVIER;
- h. Torrente Grand'Eyvia dal ponte della strada comunale in frazione Moulin fino al ponte dell'autostrada, Comune di AYMAVILLES;
- i. Sorgive Fontana place in località Places, dalle sorgenti nell'area umida in Comune di BIONAZ alla confluenza in destra orografica con il torrente Varere in Comune di OYACE;
- j. Torrente Roesaz dalla località Fobe (ponte di legno) fino alla prima cascata a valle, Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR;
- k. Torrente Ney o Rio di Tronc: dalla Loc. Brugia (dalla strada che attraversa il torrente) fino alla confluenza con il torrente Evançon, Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME;
- l. Torrente Chasten: dalla prima strozzatura del Torrente Chasten, fino alla Fraz. Ruvère (confluenza con il Torrente Evançon), Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME;
- m. Sorgive a monte del villaggio Pré dalla sorgente, fino alla confluenza con il torrente Prouves, Comune di ARNAD;
- n. Roggia Gover in località Gressmatten, Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN;
- o. Lago Bleu di Cervinia (VALTOURNENCHE).

Art. 17
Divieti di pesca

1. Zone di interdizione
 - a. Dora di Ferret, dal ponte di Entrèves, fino alla con-

dividus dans des conditions naturelles (le prélèvement périodique de poissons et leur introduction dans des eaux libres sont prévus) :

- d. Sources situées à Tronchey, à Lavachey et à Frebouze, dans le Val Ferret - Commune de COURMAYEUR ;
- e. Fontaines et ruisseaux à Plan d'Arly et le Grand ru, depuis Breillon jusqu'au confluent avec le Ruitor - Commune de LA THUILE ;
- f. Ruisseaux du Marais : depuis leurs sources jusqu'au point où ils se jettent dans le bassin de l'ancienne Delta Cogne SpA - Communes de LA SALLE et de MORGEX ;
- g. Ruisseaux de l'Arcaò : depuis le hameau du Grand-Haury jusqu'au confluent avec le Valgrisenche - Commune d'ARVIER ;
- h. Grand-Eyvia : depuis le pont de la route communale, à Moulin, jusqu'au pont de l'autoroute - Commune d'AYMAVILLES ;
- i. Sources Fontana place situées aux Places : depuis les sources situées dans la zone humide de la Commune de BIONAZ jusqu'au confluent, sur la rive droite, avec le Varère, dans la Commune d'OYACE ;
- j. Roésaz : depuis le pont de bois de Fobe jusqu'à la première cascade en aval - Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR ;
- k. Ney ou Rio di Tronc : depuis la route qui traverse le torrent à Brugia jusqu'au confluent avec l'Évançon - Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;
- l. Chasten : depuis son premier étranglement jusqu'au confluent avec l'Évançon, à Ruvère - Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;
- m. Sources en amont de Pré, jusqu'au confluent avec le Prouves - Commune d'ARNAD ;
- n. Canal Gover, à Gressmatten - Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN ;
- o. Lac Bleu, à Cervinia - Commune de VALTOURNENCHE.

Art. 17
Autres zones d'interdiction

1. Zones d'interdiction autres que les bandite :
 - a. Doire de Ferret, depuis le pont d'Entrèves jusqu'au

fluenza della Dora di Ferret con il torrente Pra Moulin.

- b. Dora Baltea, Comune di ARVIER, sinistra orografica della Dora Baltea come delimitata ai sensi dell'ordinanza nr. 7/2011 del Sindaco del Comune di ARVIER:

- a ovest dalla vigna denominata "Duron";
- a est dal torrente Malalez in prossimità della chiusa CVA.

- c. Lago del Gran San Bernardo, tratto lacuale ricadente in territorio italiano, Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES;

- d. Laghetto Les Iles di Brissogne, la pesca è vietata nel laghetto Les Iles, nel Comune di BRISSOGNE.

2. Aree naturali

Istituite ai sensi della L.R. 30.07.1991, n. 30 "Norme per l'istituzione di aree naturali protette.

- a. Riserva naturale "Marais", Comuni di MORGEX e LA SALLE. L'esercizio della pesca è consentito solamente al di fuori della palinatura prevista dall'art. 3 del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 253 del 25/06/2008 concernente "Istituzione della Riserva naturale in loc. Marais dei Comuni di MORGEX e LA SALLE"

- b. Acque ricadenti all'interno del Parco nazionale Gran Paradiso. Divieto di pesca su tutta l'area.

- c. Riserva naturale "Lago Lolair", Comune di ARVIER. La pesca è vietata su tutto il lago.

- d. Riserva naturale "Les Iles", Comuni di NUS, QUART, BRISSOGNE e SAINT-MARCEL. Divieto di pesca nei laghi e nel tratto di Dora Baltea ricadenti all'interno della riserva naturale.

- e. Riserva naturale "lago Villa", Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. La pesca è vietata su tutto il lago.

- f. Acque ricadenti all'interno del Parco naturale Mont Avic, è vietata la pesca in tutti i corsi d'acqua e laghi del Parco, con le seguenti eccezioni:

- a. è permessa lungo il torrente Chalamy esclusivamente con modalità "no kill";

- b. è consentita lungo le rive del Gran Lac e del Lac

confluent avec le Pra-Moulin ;

- b. Doire Baltée, sur la rive gauche, dans le tronçon délimité comme suit par l'ordonnance du syndic d'Arvier n° 7/2011 - Commune d'ARVIER :

- à l'ouest, par la vigne dénommée Duron ;

- à l'est, par le Malalez, à proximité de l'écluse de CVA ;

- c. Lac du Grand-Saint-Bernard, côté italien - Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES ;

- d. Lac des Îles de Brissogne - Commune de BRISSOGNE.

2. Espaces naturels

Les espaces naturels ont été créés au sens de la loi régionale n° 30 du 30 juillet 1991 (Dispositions pour la création d'espaces naturels protégés).

- a. Réserve naturelle « Marais » - Communes de MORGEX et de LA SALLE. La pêche est autorisée uniquement à l'extérieur de la délimitation visée à l'art. 3 de l'arrêté du président de la Région n° 253 du 25 juin 2008 modifiant l'arrêté portant institution d'une réserve naturelle au lieu-dit Marais, dans les Communes de MORGEX et de LA SALLE ;

- b. Eaux situées à l'intérieur du Parc national du Grand-Paradis. La pêche est interdite dans tout le parc ;

- c. Réserve naturelle « Lac Lolair » - Commune d'ARVIER. La pêche est interdite dans tout le lac ;

- d. Réserve naturelle « Les Îles » - Communes de NUS, de QUART, de BRISSOGNE et de SAINT-MARCEL. La pêche est interdite dans les lacs et le tronçon de la Doire Baltée se trouvant à l'intérieur de la réserve ;

- e. Réserve naturelle « Lac de Villa » - Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. La pêche est interdite dans tout le lac ;

- f. Eaux situées à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic. La pêche est interdite dans tous les cours d'eaux et les lacs du parc, sans préjudice des exceptions indiquées ci-après :

- a. La pêche sans tuer est autorisée dans le Chalamy ;

- b. La pêche avec prélèvement du poisson pêché est

Cornu (Comune di CHAMPDEPRAZ) e lungo le rive del torrente Ayasse e del Lac Miserin (Comune di CHAMPORCHER), esclusivamente con cattura e prelievo del pescato.

Per le acque ricadenti nel Parco naturale del Mont Avic si vedano le norme specifiche di cui all'Art. 24.

Art. 18
Riserve private

- a. Lago Layet, Comune di SAINT MARCEL;
- b. Lago di Lod, Comune di CHAMOIS;
- c. Torrente Chalamy dalla sorgente (Lago Leità) alla Foce (Dora Baltea) con esclusione dei laghi - Comune di CHAMPDEPRAZ;
- d. Lago Vargno - Comune di FONTAINEMORE;
- e. Torrente Lys nel tratto compreso tra il ponte della strada statale in frazione Pont Trentaz del Comune di GABY e lo sbarramento di Guillemore in Comune di ISSIME;
- f. Lago Gover, Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Costi, modalità di pesca, date di apertura e di chiusura sono stabiliti dal concessionario, nel rispetto della vigente normativa e degli accordi di concessione.

Art. 19
Riserve gestite dal consorzio regionale pesca

1. Riserve a cattura
 - a. Lago Verney (Piccolo San Bernardo) e suo emissario fino al ponte in cemento alla confluenza con il Torrente Breuil - Comune di LA THUILE.
 - b. Torrente Urtier dal ponte a monte della confluenza con il torrente Valeille al piazzale in località Moulon - Comune di COGNE;
 - c. Torrente Artanavaz dal ponte carrozzabile a valle della confluenza con il torrente Saint-Rhemy in località Cerisey (Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES) fino all'opera di derivazione idroelettrica in località l'Ilette (Comune di ETROUBLES);
 - d. Torrente Marmore dal ponte Moulin fino allo sbarramento idroelettrico di Ussin (loc. Maen, compreso il tratto di torrente Marmore) - Comune di VALTOURNENCHE;

autorisée sur les rives du Grand-Lac et du Lac-Cornu, dans la Commune de CHAMPDEPRAZ, ainsi que de l'Ayasse et du Lac Misérin, dans la Commune de CHAMPORCHER.

Pour ce qui est des eaux situées à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic, il est fait application des dispositions visées à l'art. 24.

Art. 18
Réserves privées

- a. Lac de Layet - Commune de SAINT-MARCEL ;
- b. Lac de Lod - Commune de CHAMOIS ;
- c. Chalamy : depuis la source (lac de Leità) jusqu'au confluent avec la Doire Baltée, à l'exception des lacs - Commune de CHAMPDEPRAZ ;
- d. Lac de Vargno - Commune de FONTAINEMORE ;
- e. Lys : depuis le pont de la route nationale, à Pont-Trentaz, dans la Commune de GABY, jusqu'au barrage de Guillemore, dans la Commune d'ISSIME ;
- f. Lac de Gover - Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Les tarifs, les modalités de pêche et les dates d'ouverture et de clôture sont fixés par chaque concessionnaire, conformément à la législation en vigueur en la matière et aux dispositions des actes de concession.

Art. 19
Réserves gérées par le Consortium

1. Réserves de pêche avec capture :
 - a. Lac de Verney (Petit-Saint-Bernard) et son émissaire : jusqu'au pont en béton situé au confluent avec le Breuil - Commune de LA THUILE ;
 - b. Urtier : depuis le pont en amont du confluent avec le Valeille jusqu'au parking de Moulon - Commune de COGNE ;
 - c. Artanavaz : depuis le pont carrozzabile en aval du confluent avec le Saint-Rhémy, à Cerisey, dans la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, jusqu'à l'ouvrage de prise de la centrale hydroélectrique située à L'Ilette, dans la Commune d'ÉTROUBLES ;
 - d. Marmore : depuis le pont de Moulin jusqu'au barrage hydroélectrique d'Ussin, à Maën - Commune de VALTOURNENCHE ;

- e. Torrente Evançon dal ponte carrabile in località Goen fino allo sbarramento idroelettrico di Brusson (compreso il lago) - Comune di BRUSSON;
- f. Torrente Ayasse da valle delle cascate, a valle dell'ex centralina elettrica Brun, fino alla presa del canale irriguo del Torrente Mellier - Comune di CHAMPORCHER;
- g. Torrente Lys dal ponte di Betta al ponte di attraversamento della strada regionale - Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

2. Riserve speciali

- a. Torrente Buthier: dal ponte in località Crousa, allo sbarramento CVA in località Plan de la ressa, Comune di VALPELLINE.
- b. Dora di Ferret dal ponte che collega Pont con la frazione Mayencet (inizio campo da Golf) fino al Ponte di Freboudze - Comune di COURMAYEUR.

Costi e modalità di pesca possono differire per ogni singola riserva e sono stabiliti dal Consorzio regionale pesca.

Art. 20 *Riserve "no kill"*

Nelle seguenti riserve no kill è consentita esclusivamente la pesca No kill, con obbligo di rilascio del pescato (art. 11),

- a. Dora di La Thuile, dal ponte che attraversa la strada statale in località Balma, al ponte di attraversamento per la centrale elettrica Torrent in frazione Elevaz, Comune di PRÉ SAINT DIDIER;
- b. Torrente Grand Eyvia dal ponte di Laval fino al ponte di Brenvé (di fronte al campo di calcio), in Comune di COGNE;
- c. Dora Baltea dal Ponte Suaz in Comune di CHARVENSOD, fino al ponte autostradale a valle della barriera autostradale Aosta-Est in Comune di BRISSOGNE;
- d. Torrente Evançon dal ponte canale in tubo che attraversa il torrente 50 metri a valle della presa del canale irriguo in Comune di BRUSSON, fino al ponte di Allezaz in Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME; inoltre tratto del torrente Graine dalla sua confluenza con il torrente Evançon, fino alle prime cascate a monte, nel Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME;

- e. Évançon : depuis le pont carrossable de Goen jusqu'au barrage hydroélectrique de Brusson (y compris le lac) - Commune de BRUSSON ;
- f. Ayasse : depuis l'aval des cascades situées en aval de l'ancienne microcentrale électrique de Brun jusqu'à la prise d'eau du canal d'irrigation sur le Mellier - Commune de CHAMPORCHER ;
- g. Lys : depuis le pont de Betta jusqu'au pont traversant la route régionale - Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

2. Réserves spéciales :

- a. Buthier : depuis le pont de Crousa jusqu'au barrage de CVA, au Plan de la Ressa - Commune de VALPELLINE ;
- b. Doire de Ferret : depuis le pont qui relie Pont au hameau de Mayencet (début du terrain de golf) jusqu'au pont de Frebouze - Commune de COURMAYEUR.

Les tarifs et les modalités de pêche sont fixés par le Consortium, mais peuvent changer selon la réserve.

Art. 20 *Parcours sans tuer*

Dans les cours d'eau ci-après, seule la pêche sans tuer avec remise à l'eau des poissons pêchés au sens de l'art. 11 est autorisée :

- a. Doire de La Thuile : depuis le pont de la route nationale à la hauteur de La Balme jusqu'au pont qui traverse la Doire pour atteindre la centrale électrique dénommée « Torrent » située à Élévaz - Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ;
- b. Grand-Eyvia : depuis le pont de Laval jusqu'au pont de Brenvé (en face du terrain de foot) - Commune de COGNE ;
- c. Doire Baltée : depuis le Pont-Suaz, dans la Commune de CHARVENSOD, jusqu'au pont autoroutier en aval du péage « Aoste Est », dans la Commune de BRISSOGNE ;
- d. Évançon : tronçon de l'Évançon allant du pont de la canalisation qui traverse le torrent, 50 m en aval de la prise d'eau du canal d'irrigation, dans la Commune de BRUSSON, au pont d'Allezaz, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, et tronçon du Graine allant du confluent avec l'Évançon aux premières chutes d'eau situées en amont, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;

- e. Torrente Vertosan tutto il corso d'acqua dalle sorgenti alla confluenza in Dora Baltea.

Art. 21
Campo gara

- a. Dora Baltea da 700 metri a valle fino a 700 metri a monte della passerella ciclo pedonale che collega i Comuni di AOSTA (loc. cimitero) e GRESSAN (loc. Les Iles).

Nel campo gara, nei tratti di corso d'acqua e nei laghi temporaneamente riservati a gara o manifestazione di pesca, regolarmente organizzata o autorizzata dal Consorzio regionale pesca, si applicano le disposizioni previste dallo specifico regolamento interno del Consorzio regionale pesca.

Divieti e sanzioni

Art. 22
Vendita del pesce

È vietata la vendita di pesce catturato.

Art. 23
Sistemi di pesca

Sono vietate:

- la pesca a strappo, ossia la cattura del pesce mediante aggancio con ami, ancorette od altri congegni;
- la pesca con le mani o mediante prosciugamento e deviazione dell'acqua;
- la pesca perforando o rompendo il ghiaccio.

L'uso del guadino, strettamente personale, è consentito esclusivamente come mezzo ausiliario per trarre in secco il pesce già allamato.

La raccolta di esche è riservata a chi è in possesso della licenza di pesca, fatta eccezione per le bandite di pesca dove è invece tassativamente vietata a tutti.

Per le acque ricadenti nel Parco naturale del Mont Avic si vedano le norme specifiche di cui all'Art. 24.

Art. 24
Parco naturale Mont Avic

Ai sensi del vigente Piano di gestione Territoriale, nelle acque ricadenti all'interno del Parco naturale Mont Avic, è vietata la pesca in tutti i corsi d'acqua e laghi, con le seguenti eccezioni:

- e. Vertosan : depuis sa source jusqu'à son confluent avec la Doire Baltée.

Art. 21
Site de concours

- a. Doire Baltée : 700 m en aval et 700 m en amont de la passerelle piétonne et cyclable reliant les Communes d'AOSTE (cimetière) et de GRESSAN (Les Îles).

Le site de concours ainsi que les tronçons de cours d'eau et les lacs temporairement destinés aux concours ou aux manifestations organisés et autorisés par le Consortium sont soumis aux dispositions prévues par le règlement intérieur de ce dernier.

Interdictions et sanctions

Art. 22
Vente du poisson

La vente du poisson pêché est interdite.

Art. 23
Procédés de pêche

Les procédés suivants sont interdits :

- Pêche a strappo, comportant l'usage d'hameçons, de grappins ou d'autres engins destinés à accrocher le poisson autrement que par la bouche ;
- Pêche à la main ou par assèchement ou détournement des cours d'eau ;
- Pêche sous glace, par percement ou brisement de la glace.

L'épuisette, qui est strictement personnelle, ne peut être utilisée qu'en tant qu'instrument auxiliaire pour extraire de l'eau le poisson déjà ferré.

La récolte d'appâts est réservée aux titulaires d'une licence de pêche mais interdite à tout le monde dans les zones d'interdiction.

Pour ce qui est des eaux situées à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic, il est fait application des dispositions visées à l'art. 24.

Art. 24
Parc naturel du Mont-Avic

Au sens du plan de gestion territoriale en vigueur, la pêche dans les tous les cours d'eau et les lacs situés à l'intérieur du Parc naturel du Mont-Avic est interdite, sans préjudice des exceptions indiquées ci-après :

1. è permessa lungo il torrente Chalamy esclusivamente con modalità “no kill”, e secondo le seguenti modalità:
 - a. è fatto divieto assoluto di trattenere il pescato;
 - b. ogni pescatore ha l’obbligo di rilasciare il pesce pescato slamandolo in acqua e senza arrecargli danno;
 - c. è consentito usare come esca una sola mosca o ninfa artificiale montata su di un amo privo di ardiglione;
 - d. a valle di Magazzino l’attività di pesca con cattura e prelievo del pescato non potrà essere praticata lungo la sponda inserita nel Parco (destra orografica).
 2. è consentita lungo le rive del Gran Lac e del Lac Cornu (Comune di CHAMPDEPRAZ) e lungo le rive del torrente Ayasse e del Lac Miserin (Comune di CHAMPORCHER), secondo le seguenti modalità:
 - a. al fine di contenere le popolazioni ittiche aliene e favorire l’instaurarsi di un equilibrio con le altre comunità biotiche è consentita la pesca esclusivamente con cattura e prelievo del pescato;
 - b. è permessa la cattura di un massimo di sei esemplari al giorno per pescatore;
 - c. è permesso l’uso esclusivo di ami privi di ardiglione o con ardiglione schiacciato;
 - d. è permesso l’uso esclusivo di ami di misura numero 5 o inferiori;
 - e. divieto di pesca nei giorni festivi e di domenica.
 3. Nelle acque ricadenti all’interno del Parco naturale Mont Avic in cui è consentita la pesca vige inoltre quanto segue:
 - a. l’esercizio della pesca è consentito esclusivamente mediante l’uso di una sola canna ed è vietato portare al seguito attrezzature il cui uso non è consentito dai regolamenti del Parco vigenti;
 - b. è vietato l’uso di barche, natanti o di ogni altro mezzo di galleggiamento;
 - c. è vietato usare come esca pesci, esche vive e sanguie, dei quali è vietata anche l’introduzione all’interno del Parco;
 - d. sono vietati sia la raccolta di esche, sia l’abbandono sul posto delle esche non utilizzate;
1. La pêche sans tuer est autorisée le long du Chalamysuivant les modalités indiquées ci-après :
 - a. Il est interdit de garder les poissons pêchés;
 - b. Tout pêcheur doit relâcher les poissons pêchés après les avoir décrochés avec précaution de l’hameçon en les maintenant dans l’eau ;
 - c. Une seule mouche ou nymphe artificielle montée sur un hameçon sans ardillon peut être utilisée comme appât ;
 - d. En aval du lieu-dit Magazzino, l’activité de pêche avec prélèvement n’est pas autorisée sur la rive qui se trouve sur le territoire du parc (droite orographique).
 2. La pêche est autorisée sur les rives du Grand-Lac et du Lac-Cornu, dans la Commune de Champdepraz, ainsi que de l’Ayasse et du Lac Misérin, dans la Commune de Champorcher, suivant les modalités indiquées ci-après :
 - a. Afin de contenir les espèces étrangères et de favoriser la création d’un équilibre avec les autres communautés biotiques, la pêche est autorisée, uniquement avec prélèvement du poisson pêché :
 - b. La capture de six exemplaires au maximum par jour et par pêcheur est autorisée ;
 - c. Seuls les hameçons sans ardillon ou les hameçons avec ardillon écrasé sont autorisés ;
 - d. Seuls les hameçons numéro 5 ou les hameçons plus petits sont autorisés ;
 - e. La pêche est interdite les jours de fête et les dimanches.
 3. Dans les eaux situées à l’intérieur du parc dans lesquelles la pêche est autorisée, les prescriptions indiquées ci-après doivent être respectées :
 - a. Tout pêcheur doit utiliser une seule canne et il ne peut porter sur soi un équipement qui n’est pas autorisé par les règlements en vigueur ;
 - b. Il est interdit d’utiliser des barques, des embarcations ou tout autre engin flottant ;
 - c. Il est interdit d’utiliser comme appât des poissons, des appâts vivants et du sang ainsi que de les introduire sur le territoire du parc ;
 - d. Il est interdit de capturer des appâts et d’abandonner sur place ceux qui n’ont pas été utilisés ;

- e. è vietata ogni forma di pasturazione;
- f. è vietata qualsiasi alterazione dello stato dei luoghi finalizzata all'azione di pesca, come l'asportazione o il danneggiamento di parti vegetali o lo spostamento di elementi fisici dell'ambiente;
- g. all'interno del Parco e nei tratti di torrente che corrono lungo il confine dell'area protetta è vietata l'organizzazione di gare di pesca;
- h. ogni forma di limitazione della pesca contenuta nel presente regolamento e maggiormente restrittiva rispetto a quanto riportato al presente articolo, si applica anche nelle acque ricadenti nel Parco naturale del Mont Avic.

Art. 25
Abbandono rifiuti

È vietato gettare o abbandonare rifiuti, presso corsi e/o specchi d'acqua.

Art. 26
Sanzioni

Le violazioni al calendario ittico sono punite ai sensi della legge regionale 5 maggio 1983, n. 29 e successive modificazioni ed ai sensi dell'art. 40 della legge 28 luglio 2016, n.154.

È fatto divieto a chiunque abbia compiuto una violazione al presente decreto, di esercitare la pesca nell'arco della medesima giornata in cui è stata commessa l'infrazione.

Le riserve private, le riserve a cattura, speciali e No Kill gestite dal Consorzio regionale pesca ed il campo gara, per quanto attiene alle sanzioni amministrative, sono assimilabili alle riserve turistiche.

Per la pesca in zone dove sussiste il momentaneo divieto la sanzione amministrativa è quella prevista all'articolo 2 lettera F) della L.R. 5 maggio 1983 n. 29 e successive modificazioni.

La pesca senza licenza nelle riserve è assimilabile alla pesca senza permesso.

Nelle riserve è vietato il transito con barche o altri natanti, la balneazione e le immersioni subacquee, senza la preventiva autorizzazione dei soggetti preposti alla gestione.

Norme finali

Art. 27
Accettazione norme

L'esercizio della pesca nelle acque della Regione presuppone l'accettazione incondizionata delle norme regolamentari di cui

- e. L'amorçage est interdit, sous quelque forme que ce soit ;
- f. Il est interdit de modifier l'état des lieux en vue de la pratique de la pêche, d'enlever ou d'endommager des parties végétales ou de déplacer des éléments physiques de l'environnement ;
- g. Il est interdit d'organiser des concours de pêche dans le périmètre du parc et dans les tronçons de torrent qui coulent le long des limites territoriales de celui-ci ;
- h. Les eaux situées à l'intérieur du parc tombent sous le coup de toute limitation de la pêche établie par le présent calendrier qui s'avère plus restrictive par rapport aux dispositions prévues par le présent article.

Art. 25
Abandon de déchets

Il est interdit de jeter des déchets à l'eau ou de les abandonner à proximité des cours et des plans d'eau.

Art. 26
Sanctions

Les violations des dispositions du présent calendrier sont punies au sens de la loi régionale n° 29 du 5 mai 1983 et de l'art. 40 de la loi n° 154 du 28 juillet 2016.

Il est interdit à toute personne ayant enfreint les dispositions du présent calendrier de pratiquer la pêche au cours de la journée pendant laquelle l'infraction a été commise.

Pour ce qui est des sanctions administratives, les réserves privées, les réserves avec capture, les réserves spéciales et les parcours sans tuer gérés par le Consortium, ainsi que le site de concours sont assimilés aux réserves touristiques.

En cas de pêche dans des zones d'interdiction temporaire, il est fait application de la sanction administrative visée à la lettre f) de l'art. 2 de la LR n° 29/1983.

Dans les réserves, la pêche sans licence est assimilée à la pêche sans permis.

L'usage de barques ou autres embarcations, la baignade et la plongée sont interdites dans les réserves, sauf autorisation des concessionnaires ou du Consortium.

Dispositions finales

Art. 27
Acceptation

La pratique de la pêche dans les eaux de la Vallée d'Aoste suppose l'acceptation totale et sans réserve des dispositions du

al presente decreto.

Art. 28
Responsabilità Civile

Il pescatore, anche minorenne, esercita la pesca a proprio esclusivo rischio e pericolo esonerando il Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca e altri eventuali soggetti gestori da qualunque responsabilità.

Art. 29
Pubblicazione

Copia del presente decreto è trasmesso al competente Dipartimento dell'Amministrazione regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale.

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

Decreto 14 febbraio 2020, n. 436.

Pronuncia di esproprio a favore della Regione Autonoma Valle d'Aosta degli immobili siti nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento e costruzione di un marciapiede lungo la S.R. n. 45 della Valle d'Ayas in corrispondenza della frazione Châtaignère e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1°. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore della Regione Autonoma Valle d'Aosta - C.F.:80002270074, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento e costruzione di un marciapiede lungo la S.R. n. 45 della Valle d'Ayas in corrispondenza della frazione Châtaignère, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sottoriportata:

COMUNE DI CHALLAND-SAINT-VICTOR

présent calendrier.

Art. 28
Responsabilité civile

Le pêcheur, même s'il est mineur, pratique la pêche à ses risques et périls, en déchargeant le Consortium et les autres exploitants de toute responsabilité.

Art. 29
Publication

Le présent calendrier est transmis en copie au département compétent de l'Administration régionale aux fins de sa publication au Bulletin officiel.

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 436 du 14 février 2020,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste, des biens immeubles nécessaires aux travaux de modernisation de la route régionale n° 45 de la Vallée d'Ayas et de réalisation d'un tronçon de trottoir le long de celle-ci, à Châtaignère, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la Commune de Challand-Saint-Victor et nécessaires aux travaux de modernisation de la route régionale n° 45 de la Vallée d'Ayas et de réalisation d'un tronçon de trottoir le long de celle-ci, à Châtaignère, dans ladite Commune, sont expropriés en faveur la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal : 80002270074) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE CHALLAND-SAINT-VICTOR

1. BORDET Maria nata a Challand-Saint-Victor il 13/03/1930
C.F.: BRDMRA30C53C594X - proprietà per 1/2
MALCUIT Antonella nata ad Aosta il 19/01/1967
C.F.: MLCNNL67A59A326V - proprietà per 1/2
Fig. 6 n. 831 di mq. 15 - Pri - Zona "Eg33" - Catasto terreni Indennità: € 97,50
 2. PERRONET Livio nato a Challand-Saint-Victor il 28/10/1950
C.F.: PRRLVI50R28C594C - proprietà per 1/1
Fig. 6 n. 833 di mq. 16 - Pri - Zona "Eg33" - Catasto terreni Indennità: € 104,00
 3. FRACHEY Roby nato ad Ayas il 27/06/1952
C.F.: FRCRBY52H27A094Q - proprietà in regime comunione dei beni
PEAQUIN Ivana Maria nata a Challand-Saint-Victor il 10/09/1953
C.F.: PQNVMR53P50C594X - proprietà in regime comunione dei beni
Fig. 7 n. 782 di mq. 4 - Eu - Zona "Ba16" - Catasto fabbricati Indennità: € 132,00
 4. VALLEIN Silvia nata a Aosta il 13/12/1976
C.F.: VLLSLV76T53A326L - proprietà per 1/1
Fig. 7 n. 783 di mq. 7 - Eu - Zona "Ba16" - Catasto fabbricati Indennità: € 231,00
 5. SARTEUR Mauro nato a Aosta il 04/04/1968
C.F.: SRTMRA68D04A326W - proprietà per 1/1
Fig. 7 n. 784 di mq. 1 - Eu - Zona "Ba16" - Catasto fabbricati
Fig. 7 n. 781 di mq. 72 - Pri - Zona "Ae5" - Catasto terreni
Fig. 7 n. 776 di mq. 4 - Pri - Zona "Ae5" - Catasto terreni Indennità: € 3.301,00
 6. CHIABOTTO Gianfranco nato a Aosta il 25/04/1961
C.F.: CHBGFR61D25A326G - proprietà per 2/3
PERRON Ida nata a Challand-Saint-Victor il 07/11/1911
C.F.: PRRDIA11S47C594N - proprietà per 1/3
Fig. 7 n. 778 di mq. 16 - Pri - Zona "Ae5" - Catasto terreni Indennità: € 688,00
 7. CHIABOTTO Gianfranco nato a Aosta il 25/04/1961
C.F.: CHBGFR61D25A326G - proprietà per 1/1
Fig. 7 n. 779 di mq. 40 - Eu - Zona "Ae5" - Catasto fabbricati Indennità: € 1.720,00
-
- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">2°. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;3°. ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;4°. l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;5°. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima; | <ol style="list-style-type: none">2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.4. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de la prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant. |
|--|--|

- 6°. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;
- 7°. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 8°. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 14 febbraio 2020

Il Dirigente
Stefania MAGRO

**ASSESSORATO
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2020, n. 270.

Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari per l'anno 2020.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA IGIENE
E SANITÀ PUBBLICA E VETERINARIA**

- vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 "Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale" e, in particolare, l'articolo 4, relativo alle funzioni della direzione amministrativa;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 294 in data 8 marzo 2019 recante "Ridefinizione parziale della Struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale a decorrere dal 1° aprile 2019 a integrazione e modificazione delle deliberazioni 994, 1109, 1224 e 1668 del 2018";
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 621 in data 10 maggio 2019 recante il conferimento di incarico dirigenziale al sottoscritto;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1672 in data 28 dicembre 2018, concernente l'approva-

6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.
7. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
8. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 14 février 2020.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte n° 270 du 30 janvier 2020,

portant mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires au titre de 2020.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « HYGIÈNE
ET SANTÉ PUBLIQUE ET VÉTÉRINAIRE »**

- Vu la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel, et notamment son art. 4, relatif aux fonctions des organes de direction administrative ;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 294 du 8 mars 2019 portant nouvelle définition, à compter du 1^{er} avril 2019, des structures organisationnelles de l'Administration régionale, à titre de complément et de modification des délibérations du Gouvernement régional n°s 994 du 20 août 2018, 1109 du 14 septembre 2018, 1224 du 5 octobre 2018 et 1668 du 21 décembre 2018 ;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 621 du 10 mai 2019 portant attribution du mandat de direction au signataire du présent acte ;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1672 du 28 décembre 2018 relative à l'approbation du

- zione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come adeguato con DGR n. 377 in data 29 marzo 2019, e delle connesse disposizioni applicative;
- richiamata la legge regionale 30 dicembre 2019, n. 20 “Autorizzazione all’esercizio provvisorio del bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d’Aosta/Vallée d’Aoste per l’anno 2020”;
 - richiamato il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42”;
 - richiamato l’Accordo sancito dalla Conferenza Stato-Regioni in data 8 luglio 2010, recante “Modalità operative di iscrizione, aggiornamento, cancellazione dagli elenchi regionali di laboratori e modalità per l’effettuazione di verifiche ispettive uniformi per la valutazione della conformità dei laboratori”;
 - considerato che per ottenere l’iscrizione regionale i laboratori devono essere accreditati, secondo la norma UNI CEI EN ISO/IEC 17025, per le singole prove o gruppi di prove, da un organismo di accreditamento riconosciuto e operante ai sensi della norma UNI CEI EN ISO/IEC 17011;
 - visto il decreto del Ministro dello sviluppo economico 22 dicembre 2009 che designa “Accredia” quale unico organismo nazionale italiano autorizzato a svolgere attività di accreditamento e vigilanza del mercato;
 - considerato che con deliberazione della Giunta regionale n. 871 del 15 aprile 2011 è stata revocata la precedente DGR n. 1025/2006, a seguito dell’applicazione a livello regionale dell’Accordo sancito dalla Conferenza Stato-Regioni in data 8 luglio 2010 sopra citato;
 - dato atto che l’Accordo sancito dalla Conferenza Stato-Regioni in data 8 luglio 2010, pur sostituendosi ai precedenti provvedimenti con i quali era stata disciplinata la materia, ha comunque fatto salvo gli elenchi regionali già predisposti dalle Regioni;
 - richiamata la documentazione trasmessa dal laboratorio Ecogeo s.c.r.l. in data 21 gennaio 2020, con la quale è stata trasmessa la documentazione aggiornata relativa all’avvenuto accreditamento di talune prove;
 - richiamata la comunicazione trasmessa dalla struttura zootecnica, produzioni lattiero-casearie e laboratori prot. n. 1056 in data 21 gennaio 2020 e acquisita al protocollo con n. 438/San in data 22 gennaio 2020, con la quale è
- document technique d’accompagnement du budget, du budget de gestion 2019/2021, tel qu’il a été modifié par la délibération du Gouvernement régional n° 377 du 29 mars 2019, ainsi que de dispositions d’application ;
- Vu la loi régionale n° 20 du 30 décembre 2019 portant autorisation de l’exécution provisoire du budget prévisionnel 2020 de la Région autonome Vallée d’Aoste ;
 - Rappelant le décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 portant dispositions en matière d’harmonisation des systèmes comptables et des schémas de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, aux termes des art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009 ;
 - Rappelant l’accord sanctionné le 8 juillet 2010 par la Conférence État-Régions relatif aux modalités opérationnelles d’immatriculation au répertoire régional des laboratoires, de radiation et de mise à jour de celui-ci, ainsi qu’aux modalités de réalisation de contrôles uniformes aux fins de l’évaluation de la conformité desdits laboratoires ;
 - Considérant que, pour être immatriculés au répertoire régional, les laboratoires doivent être accrédités au sens de la norme UNI CEI EN ISO/IEC 17025, au titre de chaque analyse ou groupe d’analyses, par un organisme d’accréditation agréé et œuvrant au sens de la norme UNI CEI EN ISO/IEC 17011 ;
 - Vu le décret du ministre du développement économique du 22 décembre 2009 désignant *ACCREDIA* en tant que seul organisme italien autorisé à exercer l’activité d’accréditation et de surveillance du marché ;
 - Considérant qu’à la suite de l’application, à l’échelon régional, de l’accord sanctionné le 8 juillet 2010 par la Conférence État-Régions, la délibération du Gouvernement régional n° 1025 du 13 avril 2006 a été retirée au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 871 du 15 avril 2011 ;
 - Considérant que l’accord sanctionné le 8 juillet 2010 par la Conférence État-Régions a remplacé les actes précédents de réglementation de la matière, mais a conservé les répertoires déjà créés par les Régions ;
 - Rappelant la lettre du 21 janvier 2020, par laquelle le laboratoire *ECOGEO scrl* a transmis la documentation mise à jour et relative à l’obtention de l’accréditation pour certaines analyses ;
 - Rappelant la lettre du 21 janvier 2020, réf. n° 1056, enregistrée le 22 janvier 2020 sous le n° 438/San, par laquelle la structure régionale « Élevage, production laitière et fromagère et laboratoires » a transmis la docu-

stata trasmessa la documentazione aggiornata relativa all'avvenuto accreditamento di talune prove, all'elenco delle apparecchiature e del personale con le relative qualifiche professionali;

- dato atto che nel sito internet di ACCREDIA (www.accredia.it) sono reperibili gli aggiornamenti delle prove accreditate eseguite dai singoli laboratori;
- preso atto dell'elenco delle prove, per le quali il laboratorio ECOGEO s.c.r.l. e il laboratorio della struttura zootecnica, produzioni lattiero-casearie e laboratori risultano accreditati;
- considerato che l'iscrizione del laboratorio nell'elenco regionale consente l'esercizio dell'attività su tutto il territorio nazionale fino al permanere delle condizioni in base alle quali essa è stata effettuata;
- ritenuto di procedere all'aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori iscritti, che effettuano analisi nell'ambito delle procedure di autocontrollo delle industrie alimentari, e delle relative prove accreditate che verranno pubblicate sul sito regionale http://www.regione.vda.it/sanita/prevenzione/sicurezza_alimentare/laboratori;

decide

1. di aggiornare l'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi nell'ambito delle procedure di autocontrollo per le industrie alimentari per l'anno 2020, che in allegato forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di riportare nell'elenco regionale, di cui sopra, le singole prove per le quali ogni laboratorio risulta iscritto;
3. di stabilire che il presente provvedimento sia trasmesso, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero della Salute, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alle Regioni e Province Autonome di Trento e Bolzano, al laboratorio Ecogeo srl e al laboratorio della Struttura zootecnica, produzioni lattiero-casearie e laboratori;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di pubblicare integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione il presente provvedimento dirigenziale.

L'estensore
Marina VERTHUY

Il dirigente
Mauro RUFFIER

mentation mise à jour et relative à l'obtention de l'accréditation pour certaines analyses et à la liste des équipements et des personnels indiquant les qualifications professionnelles de ces derniers ;

- Considérant que les analyses réalisées par chaque laboratoire et accréditées par ACCREDIA sont disponibles sur le site internet de celui-ci (www.accredia.it) ;
- Rappelant la liste des analyses pour lesquelles le laboratoire ECOGEO srl et le laboratoire de la structure régionale « Élevage, production laitière et fromagère et laboratoires » sont accrédités ;
- Considérant que les laboratoires immatriculés au répertoire régional sont autorisés à exercer leur activité sur tout le territoire national tant qu'ils réunissent les conditions requises aux fins de leur immatriculation ;
- Considérant qu'il y a lieu de mettre à jour le répertoire régional des laboratoires accrédités aux fins de la réalisation des analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires, ainsi que la liste des analyses en cause, qui est publiée sur le site internet de la Région à l'adresse , http://www.regione.vda.it/sanita/prevenzione/sicurezza_alimentare/laboratori;

décide

1. Le répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires au titre de 2020 est mis à jour et annexé au présent acte pour en faire partie intégrante et substantielle.
2. Les analyses au titre desquelles chaque laboratoire est immatriculé sont indiquées dans le répertoire régional.
3. La structure régionale compétente en la matière transmet le présent acte au Ministère de la santé, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux Régions et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, au laboratoire ECOGEO srl et au laboratoire de la structure régionale « Élevage, production laitière et fromagère et laboratoires ».
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,
Marina VERTHUY

Le dirigeant,
Mauro RUFFIER

Allegato al Provvedimento dirigenziale n. 270 del 30 gennaio 2020



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

**ELENCO REGIONALE DEI LABORATORI NON ANNESSI ALLE INDUSTRIE ALIMENTARI, AI FINI DELL'AUTOCONTROLLO,
CHE HANNO OTTENUTO L'ISCRIZIONE REGIONALE**

N.	LABORATORIO	REPONSABILE LABORATORIO	SEDE LABORATORIO						
			COMUNE	CAP	INDIRIZZO	PROV.	TELEFONO	FAX	E-MAIL
01	Ecogeo s.c.r.l.	Janin Rivolin Yoccoz Annalisa	Quart	11020	Reg. Amérique 81	AO	0165/765665	0165/765862	ecogeoscr1@ecogeoscr1.191.it
02	Struttura zootecnica, produzioni lattiero-casearie e laboratori	Invernizzi Maria Pia	Saint- Christophe	11020	Loc. Grande Charrière 66	AO	0165/275291	0165/275304	p.invernizzi@regione.vda.it

ELENCO DELLE PROVE ACCREDITATE AI FINI DELL'AUTOCONTROLLO NELLE INDUSTRIE ALIMENTARI

N. 01 ECOGEO SCRL

MATRICE	PROVA	METODICA	TECNICA DI PROVA	ACCREDITAMENTO
ELENCO PROVE ACCREDITATE CATEGORIA: 0				
Acque destinate al consumo umano e acque naturali non inquinate	Sapore	APAT CNR IRSA 2080 Man 29 2003	Sensoriale	Si
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico anche sottoposte a trattamento, acque superficiali	Streptococchi fecali ed enterococchi	APAT CNR IRSA 7040 C Man 29 2003	Metodo colturale-conta	Si
Acque destinate al consumo umano, acque di dialisi, acque di piscina, acque minerali naturali	Batteri coliformi totali ed Escherichia coli	UNIEN ISO 9308-1:2017	Metodo colturale-conta	Si
Acqua dialisi	Carica batterica a 22°, conta batterica totale - metodo per filtrazione - 0 - 200 UFC/ml	MP02 Rev. 0:2012	Metodo colturale-conta	Si
Acqua dialisi	Carica batterica a 22°, conta batterica totale - metodo per inclusione - 0 - 300 UFC/ml	MP01 Rev. 0:2012	Metodo colturale-conta	Si
Acque di dialisi, acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico, acque minerali naturali, acque naturali	Colore	APAT CNR IRSA 2020 A Man 29 2003	Esame visivo	Si
Acque di dialisi, acque	pH	APAT CNR IRSA 2060 Man	Potenziometria	Si

MATRICE	PROVA	METODICA	TECNICA DI PROVA	ACCREDITAMENTO
destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico, acque minerali naturali, acque naturali		29 2003		
Acque di dialisi, acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico, acque minerali naturali, acque superficiali, acque sotterranee	Torbidità	APAT CNR IRSA 2110 Man 29 2003	Nefelometria	Sì
Acque di dialisi, acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico, acque dolci, acque meteoriche, acque minerali naturali, acque sotterranee, acque superficiali	Azoto nitrico (da calcolo), azoto nitroso (da calcolo), cloruri, fluoruri, nitriti, nitrati, fosfati, solfati	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	Cromatografia ionica	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di balneazione, acque di dialisi, acque di piscina, acque di scarico, acque minerali naturali, acque sotterranee, acque superficiali	Azoto ammoniacale, Ione ammonio	UNI 11669:2017	Spettrofotometria UV-VIS	Sì
Acque da destinare al consumo umano, acque destinate al consumo umano, acque di dialisi,	Conducibilità elettrica	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 55 Met ISS BDA 022	Potenziometria	Sì

MATRICE	PROVA	METODICA	TECNICA DI PROVA	ACCREDITAMENTO
acque di piscina, acque minerali, acque naturali				
Acque di dialisi, acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque minerali naturali	Stafilococchi patogeni	Rapporti ISTISAN 2007/05 pag 188 Met ISS A018A	Metodo colturale- conta	Sì
Acque di dialisi, acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque minerali naturali, acque pulite	Pseudomonas aeruginosa	UNI EN ISO 16266:2008	Metodo colturale- conta	Sì
Acque di scarico e acque naturali	Richiesta chimica di Ossigeno-COD	ISO 15705:2002 cap 10.2	Spettrofotometria UV-VIS	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque minerali naturali, acque sotterranee, acque superficiali	Residuo fisso a 180°C	UNI 10506:1996	Gravimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico, acque minerali naturali e acque naturali	Solidi sospesi totali	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	Gravimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque destinate all'umidificazione dell'aria, acque di piscina, acque di scarico, acque industriali, acque naturali	Legionella spp, Legionella pneumophila	ISO 11731:2017	Metodo colturale- conta-ricerca	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque minerali naturali, acque pulite, acque trattate	Enterococchi intestinali	UNI EN ISO 7899-2:2003	Metodo colturale- conta	Sì

MATRICE	PROVA	METODICA	TECNICA DI PROVA	ACCREDITAMENTO
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque minerali naturali, acque naturali, acque superficiali	Microorganismi vitali a 22°C e microorganismi vitali a 36°	UNI EN ISO 6222:2001	Metodo colturale- conta	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque minerali naturali, acque sotterranee, acque superficiali	Indice di permanganato (Ossidabilità)	UNI EN ISO 8467:1997	Titrimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di scarico, acque minerali naturali, acque naturali	Alcalinità	APAT CNR IRSA 2010 B Man 29 2003	Titrimetria	Sì
Acque di falda, acque destinate al consumo umano, acque di scarico, acque minerali naturali, acque superficiali	Calcio	ISO 6058:1984	Titrimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di scarico, acque naturali	Conducibilità	EPA 9050A 1996	Potenziometria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di scarico anche sottoposte a trattamento, acque sotterranee, acque superficiali	Escherichia coli	APAT CNR IRSA 7030 C Man 29 2003	Metodo colturale- conta	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di scarico anche sottoposte a trattamento, acque	Coliformi totali	APAT CNR IRSA 7010 C Man 29 2003	Metodo colturale- conta	Sì

MATRICE	PROVA	METODICA	TECNICA DI PROVA	ACCREDITAMENTO
sotterranee, acque superficiali				
Acque destinate al consumo umano, acque minerali naturali, acque naturali	Durezza	APAT CNR IRSA 2040 B Man 29 2003	Titrimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di scarico, acque minerali naturali, acque sotterranee, acque superficiali	Odore	APAT CNR IRSA 2050 Man 29 2003	Sensoriale	Sì
Acque di scarico, acque dolci	Solidi sedimentabili	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	Volumetria	Sì
Alimenti, mangimi	Enterobatteriacee	ISO 21528-2:2017	Metodo culturale- conta	Sì
Alimenti, mangimi	Stafilococchi coagulasi-positivi (Staphylococcus aureus e altre specie)	UNI EN ISO 6888-1:2018	Metodo culturale- conta	Sì
Alimenti, mangimi	Microorganismi a 30°C	UNI EN ISO 4833-1:2013	Metodo culturale- conta	Sì
Alimenti, mangimi	Listeria monocytogenes	ISO 11290-1:2017	Metodo culturale- ricerca	Sì
Alimenti, mangimi	Salmonella spp.	ISO 6579-1:2017	Metodo culturale- ricerca	Sì
Alimenti, mangimi	Escherichia Coli β -glucuronidasi positiva	ISO 16649-2:2001	Metodo culturale- conta	Sì
Alimenti, mangimi	Coliformi	ISO 4832:2006	Metodo culturale- conta	Sì
Alimenti, mangimi	Bacillus cereus presuntivo	ISO 7932:2004	Metodo culturale- conta	Sì
Formaggi	Materia secca	DM 21/04/1986 SO GU n. 229 02/10/1986 Met 1 + Met 2	Gravimetria	Sì
ELENCO PROVE ACCREDITATE CATEGORIA: III				

MATRICE	PROVA	METODICA	TECNICA DI PROVA	ACCREDITAMENTO
Acque da destinare al consumo umano, acque destinate al consumo umano, acque di dialisi, acque di piscina, acque minerali naturali, acque naturali	Conducibilità elettrica	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 55 Met ISS BDA 022	Potenzimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di piscina, acque di scarico, acque minerali naturali, acque naturali	pH	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	Potenzimetria	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque di scarico, acque minerali naturali, acque naturali	Temperatura	APAT CNR IRSA 2100 Man 29 2003	Misura della temperatura	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque naturali	Conducibilità	EPA 9050A 1996	Potenzimetria	Sì
Superfici ambientali del settore alimentare (supporti da campionamento superficiali)	Campionamento per parametri microbiologici	ISO 18593:2018	-	Sì

N. 02 STRUTTURA ZOOTECNICA, PRODUZIONI LATTIERO-CASEARIE E LABORATORI

MATRICE	PROVA	METODICA	ACCREDITAMENTO
Latte	Acidità (5,0;9,0 SH)	MPLA 01 rev. 7.3 2017	Sì
Latte	Conta di carica microbica totale	ISO 4833-2:2013/Cor.1:2014	Sì
Latte	Conta di carica batterica totale (2000:7569000UFC/ml)	MPLA 27 rev. 7.2 2016	Sì
Latte	Aflatossina M1	ISO 14675:2003 (IDF 186:2003)	Sì
Latte	Cellule somatiche	ISO 13366-2:2006 (IDF 148-2: 2006)	Sì
Latte	Conta di coliformi a 30°C	ISO 4832:2006	Sì
Latte	Conta di coliformi totali (≥200 UFC/ml o g)	MPLA 09 rev. 7.3 2018	Sì
Latte	Grasso, proteine, lattosio	ISO 9622:2013 (IDF 141:2013)	Sì
Latte	Conta di microrganismi a 30°C	DM 26/03/1992 SO n° 67 GU n° 90 16/04/1992 All. 2 p.to IV	Sì
Latte	Punto di congelamento	DM 26/03/1992 SO n° 67 GU n° 90 16/04/1992 All. 2 p.to I	Sì
Latte	Sostanze inibenti - antibiotici	AOAC Delvotest SPNT n. 011102 2011	Sì
Miele	Contenuto di acqua	UNI 10935: 2001	Sì
Miele	Idrossi-metil-furfurale (HMF)	UNI 10934: 2001 Cap 4	Sì
Terreni	Azoto totale (0,00:5,00 g/kg)	MPTE 11 rev. 7.4 2018	Sì
Terreni	Sostanza organica (da calcolo)	DM 13/03/1999 SO n° 185 GU n° 248 21/10/1999 Met VII.3	Sì
Vino	Anidride solforosa libera e totale	OIV-MA-AS323-04B R2009	Sì

**ASSESSORATO
DEL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, AGRICOLTURA
E BENI CULTURALI**

Provvedimento dirigenziale 10 febbraio 2020, n. 384.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a due stelle all'albergo all'insegna "Saint Nicolas" di SAINT NICOLAS.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a due stelle all'albergo all'insegna "Saint Nicolas", situato nel Comune di SAINT NICOLAS, Fraz. Fossaz Dessous;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

Provvedimento dirigenziale 19 febbraio 2020, n. 432.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "Bergman Mountain Hotel" di Breuil Cervinia.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "Bergman Mountain Hotel", situato nel Comune di VALTOURNENCHE, Fraz. Breuil Cervinia;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE, DE L'AGRICULTURE
ET DES BIENS CULTURELS**

Acte n° 384 du 10 février 2020,

portant classement de l'hôtel *Saint-Nicolas* de SAINT-NICOLAS dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Saint-Nicolas*, situé à Saint-Nicolas (hameau de Fossaz-Dessous), est classé 2 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

Acte n° 432 du 19 février 2020,

portant classement de l'hôtel *Bergman Mountain Hotel* de VALTOURNENCHE (hameau de Breuil-Cervinia) dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES
D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Bergman Mountain Hotel*, situé à Valtournenche (hameau de Breuil-Cervinia), est classé 4 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Estratto dell'avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, e dell'art. 17 della dgr del 17 maggio 2019, n. 654 per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale con profilo di escavatorista - 5° livello "super specializzato".

IN ASSENZA DEL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE,
IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
FLORA E FAUNA

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva integrativa, per titoli ed esami, per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale con profilo di escavatorista - 5° livello "super specializzato" - per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

Requisiti generali di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva, in relazione alla precedente esperienza lavorativa, è richiesto, a pena di esclusione, di aver precedentemente svolto almeno 3 stagioni (una stagione è da intendersi almeno pari a 51 giornate lavorative svolte in un anno solare) di attività lavorativa negli ultimi 15 anni, con mansioni di escavatorista o comunque con mansioni che comportano l'utilizzo di macchine utilizzate per tutte le operazioni che richiedono un movimento di terra.
2. Il candidato, oltre al requisito previsto al punto precedente, deve essere in possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data di espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.
3. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
 - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Extrait de l'avis de sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, de conducteurs d'excavatrice (ouvriers hydrauliques et forestiers spécialisés super du 5° grade).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« FLORE ET FAUNE », EN L'ABSENCE
DU COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT
DES RESSOURCES NATURELLES
ET DU CORPS FORESTIER

donne avis

du fait qu'une sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, de conducteurs d'excavatrice (ouvriers hydrauliques et forestiers spécialisés super du 5e grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1er décembre 1992.

Conditions générales de participation à la sélection

1. Pour ce qui est des conditions d'expérience professionnelle requises en vue de l'admission à la procédure de sélection, tout candidat doit obligatoirement avoir exercé, pendant au moins trois saisons au cours des derniers quinze ans, les fonctions de conducteur d'excavatrice ou des fonctions comportant l'utilisation d'engins de terrassement (une saison est considérée valable si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a travaillé pendant au moins cinquante-et-une journées).
2. Les candidats doivent par ailleurs être en possession du permis de conduire B ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail.
3. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
 - a) Eu égard à la nationalité :

- cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- b) aver compiuto il 18° anno di età;
- c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica vertente sui seguenti argomenti oggetto d'esame:

- conoscenza delle principali modalità operative in ambito idraulico-forestale in materia di sicurezza sul lavoro (D.Lgs. 81/08), con particolare riferimento ai DPI ed ai rischi connessi all'uso dei mezzi e delle attrezzature in ordine alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione;
- nozioni generali e principi di funzionamento in materia di macchine utilizzate per tutte le operazioni che richiedono un movimento di terra;

- être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
 - s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée - UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
- b) Avoir dix-huit ans révolus ;
- c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
- e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le candidat ouvre droit à l'attribution de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique consistant en ce qui suit :

- vérification de la connaissance des principales modalités opérationnelles en matière de sécurité sur les lieux de travail (décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) dans le secteur hydraulique et forestier, eu égard notamment aux dispositifs de protection individuelle (DPI) et aux risques liés à l'utilisation des engins et des équipements nécessaires à l'exercice des fonctions visées au présent avis ;
- vérification de la connaissance des notions générales et des principes de fonctionnement des engins utilisés pour les opérations de terrassement ;

- soluzioni di criticità operative che possono presentarsi in servizio nell'utilizzo di un escavatore per la realizzazione di un scavo tipo relativo ad un cantiere forestale;
- prova pratica di mestiere con il quale il candidato dovrà dimostrare le adeguate e corrette competenze nella esecuzione di lavori di manutenzione utilizzando le macchine operatrici messe a disposizione dell'Amministrazione che procede alla selezione, con particolare riferimento alla realizzazione di un scavo tipo relativo ad un cantiere forestale.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 13 aprile 2020 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

1. Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Esperienze maturate quale lavoratore dipendente con profilo di escavatorista, ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con profilo equivalente se previsto da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati o come lavoratore autonomo, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati/lavoratore autonomo (B)
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5

- solution de problèmes opérationnels pouvant se présenter lors de l'utilisation d'un engin de terrassement pour la réalisation d'une excavation typique d'un chantier forestier ;
- épreuve pratique prévoyant que le candidat prouve, au moyen d'engins mis à la disposition par l'Administration régionale, qu'il dispose des compétences nécessaires pour la réalisation de travaux d'entretien et notamment pour la réalisation d'une excavation typique d'un chantier forestier.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 13 avril 2020 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

Titres donnant droit à des points

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

1. États de service

Les points indiqués dans les tableaux ci-dessous, calculés en fonction du nombre de saisons d'expérience, sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés, chargé soit des fonctions de conducteur d'excavatrice au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole, soit de fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives nationales de travail, ou en qualité de travailleur indépendant :

Nombre de saisons d'expérience	(A)	(B)
	Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de <i>Società di servizi SpA</i>	Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés où en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1,0
4-5	3	1,5

6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 stagioni	10	1,5

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
 - nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
 - negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.
- b) esperienze lavorative maturate, con profilo diverso da quello oggetto di selezione, alle dipendenze dell'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati o come lavoratore autonomo, in ambito attinente ai lavori di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992, con attribuzione dei sotto riportati punteggi rapportati alle stagioni lavorate.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati/lavoratore autonomo (B)
1 stagione	0,5	0,25
2-3 stagioni	1	0,5
4-5 stagioni	1,5	0,75
6-7 stagioni	2	0,75
8-9 stagioni	2,5	0,75

6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
 - tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
 - tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :
- b) Ayant travaillé en qualité de salarié relevant d'un profil ou d'une qualification autres que ceux requis auprès de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant dans un secteur ayant trait aux travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992 :

Nombre de saisons d'expérience	(A)	(B)
	Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société di servizi SpA	Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	0,5	0,25
2-3	1	0,5
4-5	1,5	0,75
6-7	2	0,75
8-9	2,5	0,75

10-14 stagioni	3	0,75
15-20 stagioni	4	0,75
Oltre 20 stagioni	5	0,75

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

2. Titoli formativi

Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi:

Corsi sicurezza	Punteggio
Modulo aggiuntivo per preposto ai sensi dell'Accordo Stato Regioni del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano.	1
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998.	0,5
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5
Corsi tecnici	

10-14	3	0,75
15-20	4	0,75
Plus de 20	5	0,75

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B).

2. Attestations de formation

Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre des points
Module supplémentaire au sens de l'accord du 21 décembre 2011 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano.	1
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour préposés à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998.	0,5
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5
Cours techniques	

Attestato di abilitazione, in corso di validità, conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di escavatori, pale caricatori frontali, terne e autoribaltabili a cingoli, previsto dall'allegato IX dell'Accordo, rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012. tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, sul documento, Allegato a), concernente l'individuazione delle attrezzature di lavoro per le quali è richiesta una specifica abilitazione degli operatori, nonché le modalità per il riconoscimento di tale abilitazione, i soggetti formatori, la durata, gli indirizzi ed i requisiti minimi di validità della formazione, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008.	1,5
Di essere in possesso della patente di guida di categoria C in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data di espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.	1
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 0,5

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 5 punti utili a determinare il punteggio dell'equivalenza previsto dall'avviso di selezione per i titoli che danno luogo a punteggio.

Presentazione delle domande

Dal 10 marzo 2020, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 2 aprile 2020.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali, deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A - Quart (AO) - nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì - martedì - mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00);
- presentata tramite fax (0165/776234);

Cours de formation théorique et pratique pour travailleurs préposés à la conduite d'excavatrices, de pelleteuses à chargement frontal, de chargeuses-pelleteuses et d'engins à chenilles avec benne basculante, prévu par l'annexe IX de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant les équipements de travail dont l'utilisation est subordonnée à une habilitation spéciale, les modalités d'habilitation, les formateurs, ainsi que la durée, les orientations et les conditions de validité de la formation, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (annexe A) – Attestation d'habilitation.	0,5
Cours de conduite - Permis C en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail	1
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	De 0,1 à 0,5

Les attestations de formation donnent droit à 5 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution de la note selon la procédure prévue par l'avis de sélection intégral.

Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 10 mars 2020, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 2 avril 2020, 14 h.

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à Quart, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau du secrétariat et de l'enregistrement les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;

- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;
- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A - Quart (AO) - e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali

La graduatoria finale della presente selezione è integrativa della graduatoria della procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio "super specializzato" 5° livello - profilo di escavatorista - per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992, approvata con provvedimento dirigenziale n. 2669 in data 17 maggio 2018.

La graduatoria finale della presente selezione ha la medesima validità temporale della graduatoria sopra citata approvata con provvedimento dirigenziale n. 2669 in data 17 maggio 2018 (scadenza 16 maggio 2021).

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione www.regione.vda.it/risorsenaturali e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A - Quart (AO) - dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00 (tel. 0165/77.6207 - 0165/77.6314).

Aosta, 10 marzo 2020

Il Dirigente
Paolo OREILLER

**ASSESSORATO
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Graduatoria riservata, senza borsa di studio, ex art. 12 comma 3 della legge 25 giugno 2019, n. 60, per l'ammissione in sovrannumero al corso triennale di formazione specifica in medicina generale triennio 2019/2022 di cui all'avviso approvato con dgr 1314/2019.

- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse .

Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude finale de la présente sélection complète la liste d'aptitude approuvée par l'acte du dirigeant n° 2669 du 17 mai 2018 et relative à la sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, de conducteurs d'excavatrice (ouvriers hydrauliques et forestiers spécialisés super du 5^e grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992.

La liste d'aptitude finale de la présente sélection expire en même tant que celle approuvée par l'acte du dirigeant n° 2669/2018 susmentionné, à savoir le 16 mai 2021.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique), du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h et de 14 h à 16 h (tél. 01 65 77 62 07 - 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 10 mars 2020.

Le dirigeant,
Paolo OREILLER

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Liste d'aptitude réservée en vue de l'admission en surnombre, sans bourse d'études, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 de la loi n° 60 du 25 juin 2019, au cours triennal de formation spécifique en médecine générale organisé au titre de la période 2019/2022 et dont l'avis a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1314 du 27 septembre 2019.

POSIZIONE IN GRADUATORIA	CANDIDATI	PUNTI
1	BAROUZ-CHILO Elena	14,20
2	SOGGIU Gian Mario	11,80
3	CHABOD Davide	10,90
4	LEMOFOUET MAGUEJIO Linda	7,00
5	LUPPINO Mariagrazia	5,20
6	IZZO Michele	5,00

Il Dirigente
Claudio PERRATONE

Azienda USL Valle d'Aosta.

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 collaboratori professionali sanitari - tecnici di neurofisiopatologia (personale tecnico-sanitario), categoria D, presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

NR.	COGNOME E NOME	PUNTI SU 100
1	LA PECCERELLA Stefania	69,951
2	SARACINO Fabiana	60,542

Aosta, 13 febbraio 2020

Il Direttore della S.C.
Sviluppo risorse umane, Formazione
e Relazioni sindacali
Monia CARLIN

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN

Graduatoria del bando di pubblico concorso per soli titoli per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

GRADUATORIA

In riferimento al bando di pubblico concorso per soli titoli per

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	BAROUZ-CHILO Elena	14,20
2	SOGGIU Gian Mario	11,80
3	CHABOD Davide	10,90
4	LEMOFOUET MAGUEJIO Linda	7,00
5	LUPPINO Mariagrazia	5,20
6	Izzo Michele	5,00

Le dirigeant,
Claudio PERRATONE

Agence USL de la Vallée d'Aoste

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs professionnels sanitaires - techniciens de neurophysiopathologie (personnel technique et sanitaire), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en question est la suivante :

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	LA PECCERELLA Stefania	69,951
2	SARACINO Fabiana	60,542

Fait à Aoste, le 13 février 2020.

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

LISTE D'APTITUDE

Aux termes de l'art. 8 du règlement des services publics de

l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autovettura con conducente. al graduatoria, prot. n. 7953 del 15.11.2019, pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione (B.U.R.) n. 54 in data 03.12.2019, si riporta la graduatoria, ai dell'art. 8 del Regolamento per la disciplina dei servizi pubblici di trasporto non di linea e di trasporto atipico, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 97 del 08.08.2019:

- | | | |
|----|----------------------|----------|
| 1) | Maurizio BONADÉ | punti 11 |
| 2) | Riccardo CUGNETTO | punti 7 |
| 3) | Jean Pierre CALLIERA | punti 4 |

Il Segretario comunale
Stefania ROLLANDOZ

Struttura Valle d'Aosta srl - Vallée d'Aoste Structure s.a r.l.

Avviso cessione ramo d'azienda commerciale pubblico incanto

In data 15 maggio 2020 alle ore 10:00 presso la sede della società Struttura Valle d'Aosta S.r.l. si terrà un pubblico incanto ad offerte segrete in aumento rispetto alla base d'asta ai sensi dell'art. 73 lettera c) del R.D. 827/1924 e s.m.i., con aggiudicazione alla migliore offerta, avente ad oggetto la cessione del ramo d'azienda commerciale relativo all'attività di bar-tavola calda all'insegna "Café du Mont" e dell'annessa ristorazione collettiva, in via Lavoratori Vittime del Col du Mont civico 28, area industriale Espace Aosta - ex Cogne - in Comune di AOSTA. Il prezzo a base d'asta ammonta a Euro 155.390,00; la cessione del ramo d'azienda è un atto esente Iva soggetto a imposta di registro.

La cessione del ramo d'azienda prevede la locazione dei locali ove viene esercitata l'attività; il canone annuo di locazione, che non concorre alla formazione dell'offerta, è determinato nella misura di Euro 33.000,00 Iva esclusa, oltre alle spese condominiali.

I soggetti interessati devono far pervenire le offerte entro le ore 16:00 del giorno 14 maggio 2020. L'avviso d'asta integrale, il disciplinare e la documentazione complementare sono reperibili nell'home page del profilo informatico di Struttura Valle d'Aosta S.r.l.

Responsabile del procedimento	Amministratore Unico
Walter CRETAZ	Henri CALZA

transport non régulier et de transport atypique, approuvé par la délibération de la Junte communale n° 97 du 8 août 2019, la liste d'aptitude du concours externe, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur, lancé le 15 novembre 2019, réf. n° 7953, et publié par extrait au Bulletin officiel de la Région n° 54 du 3 décembre 2019, est la suivante :

- | | | |
|----|----------------------|-----------|
| 1) | Maurizio BONADÉ | 11 points |
| 2) | Riccardo CUGNETTO | 7 points |
| 3) | Jean Pierre CALLIERA | 4 points |

La secrétaire communale,
Stefania ROLLANDOZ

Vallée d'Aoste Structure srl.

Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de la cession d'une partie d'entreprise commerciale par voie de marché public.

Le 15 mai 2020, à 10 h, dans les bureaux de *VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE Srl*, il sera procédé à la cession, par voie de marché public, de la partie de l'entreprise commerciale relative au *Café du Mont*, fournissant un service de *bar-tavola calda* et de restauration collective et situé à l'intérieur du parc industriel « Espace Aosta » (ex site Cogne - 28, rue des Travailleurs - Victimes du col du Mont), dans la Commune d'AOSTE. La mise à prix s'élève à 155 390 euros et le marché sera attribué au meilleur offrant, sur la base d'offres secrètes à la hausse par rapport à la mise à prix, au sens de la lettre c) de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924. La cession de la partie d'entreprise n'est pas soumise à l'*IVA*, mais est soumise aux droits d'enregistrement.

La cession en cause prévoit la location des locaux dans lesquels l'activité est effectuée ; la redevance annuelle, dont le montant ne concourt pas à la formation de l'offre, est fixée à 33 000 euros, *IVA* et charges de copropriété exclus.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leurs offres au plus tard le 14 mai 2020, 16 h. L'avis d'appel d'offres intégral, le cahier des charges et la documentation complémentaire sont disponibles sur la page d'accueil du site de *VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE Srl*, .

Responsable de la procédure	Administrateur unique
Walter CRÉTAZ	Henri CALZA